

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09306]

30 MEI 2014. — Omzendbrief betreffende de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde

Aan de dames en heren Procureurs-generaal bij de hoven van beroep,
Aan de dames en heren Ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk,

Ik vestig uw aandacht op de bepalingen van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2014. Het is van belang te onderstrepen dat het koninklijk besluit van 28 mei 2014, dat de datum van inwerkingtreding van deze nieuwe wet vaststelt op 1 juni 2014, werd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 30 mei 2014;

Deze omzendbrief strekt ertoe de ambtenaren van de burgerlijke stand toelichting te geven bij de draagwijdte van de bepalingen die zij bij de uitoefening van hun ambt zullen moeten toepassen.

Met toepassing van artikel 335, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek draagt het kind wiens afstamming van vaderszijde en afstamming van moederszijde tegelijkertijd komen vast te staan, ofwel de naam van zijn vader, ofwel de naam van zijn moeder, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

De overdracht van de naam van de vader blijft in subsidiaire orde behouden in geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze door de ouders op het ogenblik van de aangifte van de geboorte.

De oude rechtsregel die bepaalt dat het kind wiens afstamming alleen van moederszijde vaststaat de naam van zijn moeder draagt, blijft behouden. Hetzelfde geldt voor de rechtsregel die bepaalt dat het kind wiens afstamming alleen van vaderszijde vaststaat, de naam van zijn vader draagt (nieuw artikel 335, § 2, van het Burgerlijk Wetboek).

Voornoemde wet van 8 mei 2014 is van toepassing op kinderen geboren of geadopteerd na de inwerkingtreding ervan, te weten vanaf 1 juni 2014.

Wanneer er echter reeds ten minste één kind is waarvan de afstamming ten aanzien van dezelfde ouders vaststaat op 1 juni 2014, blijven de oude bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de vaststelling van de naam (oude artikelen 335, 353-1 tot 353-3 en 356-2 van het Burgerlijk Wetboek), naar gelang van het geval, van toepassing op de vaststelling van de naam van het kind of het adoptief kind dat is geboren of geadopteerd vanaf 1 juni 2014 en wiens afstamming ten aanzien van dezelfde ouders vaststaat (artikel 11 van de wet van 8 mei 2014).

De wet van 8 mei 2014 biedt evenwel de mogelijkheid tot uitbreiding van het genot ervan, onder bepaalde voorwaarden, naar kinderen die zijn geboren of geadopteerd vóór 1 juni 2014, zulks ongeacht of er vanaf 1 juni 2014 een kind van dezelfde ouders is geboren of geadopteerd.

1. Rechtsstelsel van toepassing op de naam van het kind

1.1 Samenstelling van de naam gekozen door de ouders

De samenstelling van de naam van het kind is afhankelijk van de keuze vanwege de ouders (keuze van de naam van één van hen of keuze van de dubbele naam) en van de samenstelling van hun respectieve naam, die uit een of meer woorden kan bestaan (samengestelde naam).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09306]

30 MAI 2014. — Circulaire relative à la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté

A Mesdames et Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel,
A Mesdames et Messieurs les Officiers de l'état civil du Royaume,

J'attire votre attention sur les dispositions de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, publiée dans le *Moniteur belge* du 26 mai 2014. Il est important de souligner que au *Moniteur belge* du 30 mai 2014, a été publié l'arrêté royal du 28 mai 2014 qui fixe la date d'entrée en vigueur de cette nouvelle loi au 1^{er} juin 2014.

L'objectif de cette circulaire vise à expliquer aux officiers de l'état civil la portée des dispositions qu'ils devront appliquer dans l'exercice de leur fonction.

En application de l'article 335, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil, l'enfant dont la filiation paternelle et la filiation maternelle sont établies simultanément porte soit le nom de son père, soit le nom de sa mère, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

La transmission du nom du père est maintenue à titre subsidiaire en cas de désaccord ou en cas d'absence de choix par les père et mère lors de la déclaration de naissance.

La règle de l'ancien droit selon laquelle l'enfant dont seule la filiation maternelle est établie, porte le nom de sa mère, est maintenue. Il en va de même de celle qui prévoit que l'enfant dont seule la filiation paternelle est établie, porte le nom de son père (article 335, § 2, nouveau du Code civil).

La loi précitée du 8 mai 2014 s'applique aux enfants nés ou adoptés après son entrée en vigueur, c'est-à-dire à partir du 1^{er} juin 2014.

Toutefois, lorsqu'il existe déjà au moins un enfant dont la filiation est établie à l'égard des mêmes père et mère au 1^{er} juin 2014, les anciennes dispositions du Code civil relatives à la détermination du nom (à savoir, les articles 335, 353-1 à 353-3 et 356-2 anciens du Code civil) demeurent, selon les cas, applicables à la détermination du nom de l'enfant ou de l'enfant adoptif né ou adopté à partir du 1^{er} juin 2014 et dont la filiation est établie à l'égard des mêmes père et mère (art. 11 de la loi du 8 mai 2014).

La loi du 8 mai 2014 permet cependant d'étendre son bénéfice, sous certaines conditions, aux enfants nés ou adoptés avant le 1^{er} juin 2014 et ce, qu'il y ait ou non naissance ou adoption à partir du 1^{er} juin 2014 d'un enfant ayant les mêmes père et mère.

1. Le régime juridique applicable au nom de l'enfant

1.1 La composition du nom choisi par les père et mère

La composition du nom de l'enfant sera fonction du choix fait par les père et mère (choix du nom d'un seul d'entre eux ou choix du double nom) et de la composition de leur nom respectif qui peut comporter un ou plusieurs vocables (nom composé).

<p>Voorbeeld 1 : vader : Durand; moeder : Peeters. De ouders hebben dan vier keuzemogelijkheden : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p> <p>Voorbeeld 2 : vader : Dupont; moeder : de Beer de Laer. De ouders hebben dan vier keuzemogelijkheden : Dupont, de Beer de Laer, Dupont de Beer de Laer of de Beer de Laer Dupont.</p> <p>Voorbeeld 3 : vader : André-Dumont; moeder : Peeters. De ouders hebben dan vier keuzemogelijkheden : André-Dumont, Peeters, André-Dumont Peeters of Peeters André-Dumont.</p> <p>Met de keuze van "Durand Peeters", "Peeters Durand", "Dupont de Beer de Laer", "de Beer de Laer Dupont", "André-Dumont Peeters" of "Peeters André-Dumont" als naam voor het kind, creëren de ouders een dubbele naam.</p>	<p>Exemple 1 : père : Durand; mère : Peeters. Les père et mère auront quatre possibilités de choix : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p> <p>Exemple 2 : père : Dupont; mère : de Beer de Laer. Les père et mère auront quatre possibilités de choix : Dupont, de Beer de Laer, Dupont de Beer de Laer ou de Beer de Laer Dupont.</p> <p>Exemple 3 : père : André-Dumont; mère : Peeters. Les père et mère auront quatre possibilités de choix : André-Dumont, Peeters, André-Dumont Peeters ou Peeters André-Dumont.</p> <p>En choisissant pour leur enfant, le nom « Durand Peeters », « Peeters Durand », « Dupont de Beer de Laer », « de Beer de Laer Dupont », « André-Dumont Peeters », ou « Peeters André-Dumont », les père et mère créent un double nom.</p>
<p>Bij het creëren van de dubbele naam moeten volgende bemerkingsen worden geplaatst :</p> <p>In de akten van geboorte moet de rubriek "naam", in geval van een dubbele naam bestaande uit de naam die samengesteld is uit de naam van elk van de ouders, zodanig worden ingevuld dat de twee delen van die dubbele naam tot uiting komen. Dezelfde formulering zou moeten worden gebruikt voor de kanttekeningen op de akten van geboorte in geval van een verklaring van naamsverandering (zie punt 4.2 infra).</p>	<p>La création du double nom appelle les remarques suivantes :</p> <p>Dans les actes de naissance, la rubrique « nom » devra être complétée, en présence d'un double nom constitué par le nom accolé de chacun des père et mère, de manière à faire apparaître les deux parties de ce double nom. La même formule devrait être utilisée pour l'émargement des actes de naissance en cas de déclaration de changement de nom (cf. point 4.2 ci-après).</p>
<p>Naam : DURAND PEETERS op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders(eerste deel : DURAND; tweede deel : PEETERS)</p>	<p>Nom : DURAND PEETERS suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : DURAND; 2^e partie : PEETERS)</p>
<p>De familienaam wordt eerst vermeld en de twee delen van de dubbele naam zijn door één enkele spatie gescheiden.</p> <p>Daarna volgen afzonderlijk de twee delen van de naam, teneinde bij de lezing van de akte aan te geven dat het gaat om een dubbele overdraagbare naam krachtens de voorwaarden vastgesteld bij artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek.</p> <p>Die aanduiding moet enkel in geval van een dubbele naam vermeld staan op de opgemaakte akte. De vermelding van de twee delen van de naam is niet aan de orde voor enkele of samengestelde namen.</p> <p>Wanneer de dubbele naam gevormd wordt door een 'enkele' naam en een samengestelde naam, gelden dezelfde regels met het oog op de aanduiding en differentiatie van de twee delen waarmee die dubbele naam gevormd is.</p>	<p>Le nom de famille est mentionné en premier lieu et les deux parties du double nom doivent être séparées par un simple espace.</p> <p>Suivent ensuite, de manière distincte, les deux parties du nom et ce, pour identifier, à la lecture de l'acte, qu'il s'agit d'un double nom transmissible selon les conditions fixées par l'article 335 du Code civil.</p> <p>Cette indication ne doit apparaître sur l'acte dressé qu'en présence d'un double nom. La mention des deux parties du nom n'a pas lieu d'être pour les noms simples ou composés.</p> <p>Lorsque le double nom est formé d'un nom « simple » et d'un nom composé, les mêmes règles s'appliquent pour identifier et différencier les deux parties formant ce double nom.</p>
<p>Naam : DUPONT de BEER de LAER op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders(eerste deel : DUPONT; tweede deel : de BEER de LAER)</p>	<p>Nom : DUPONT de BEER de LAER suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : DUPONT; 2^e partie : de BEER de LAER)</p>
<p>Samengestelde namen onderscheiden zich van dubbele namen in die zin dat zij reeds vóór de inwerkingtreding van de wet bestonden.</p> <p>Samengestelde namen (namen verkregen doorheen verschillende generaties en bestaande uit één of meer woorden; adellijke titels; namen resulterend uit een toevoeging van de naam van de adoptant aan die van de geadopteerde naar aanleiding van een gewone adoptie uitgesproken onder het stelsel van de oude wet) vormen een enige, ondeelbare entiteit die integraal en zonder enige onderbreking overdraagbaar is. Zij vallen aldus niet onder hetzelfde rechtstelsel als dat van de dubbele namen, die deelbaar zijn.</p>	<p>Les noms composés se distinguent des doubles noms en ce qu'ils préexistent à l'entrée en vigueur de la loi.</p> <p>Les noms composés (noms acquis sur plusieurs générations comportant un ou plusieurs vocables, noms à particules, noms résultant d'une adjonction du nom de l'adoptant à celui de l'adopté à la suite d'une adoption simple prononcée sous le régime de l'ancienne loi) constituent une entité unique, indivisible, transmissible dans leur intégralité, sans aucune césure possible. Ils n'ont donc pas le même régime juridique que les double noms qui eux sont divisibles.</p>

Bij de overdracht van de dubbele naam moeten volgende bemerkingen worden geplaatst :

Krachtens artikel 335, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek draagt het kind wiens afstamming van vaderszijde en afstamming van moederszijde tegelijkertijd komen vast te staan, ofwel de naam van zijn vader, ofwel de naam van zijn moeder, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Aangezien de dubbele naam deelbaar is, kunnen de ouders die een dubbele naam dragen de integrale dubbele naam van één van hen of een deel van de dubbele naam van de ene ouder samengesteld met een deel van de dubbele naam van de andere ouder overdragen aan hun kind, door het afleggen van de verklaring overeenkomstig artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek.

In geen geval kunnen de ouders een meervoudige naam die is samengesteld uit hun respectieve dubbele naam overdragen.

La transmission du double nom appelle les observations qui suivent :

L'article 335, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil prévoit que l'enfant dont la filiation paternelle et la filiation maternelle sont établies simultanément porte soit le nom de son père, soit le nom de sa mère, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

Le double nom étant divisible, les père et mère porteurs d'un double nom peuvent transmettre à leur enfant l'intégralité du double nom de l'un d'eux ou une partie du double nom de l'un accolée à une partie du double nom de l'autre parent, en faisant la déclaration conformément à l'article 335 du Code civil.

En aucun cas, les père et mère ne peuvent transmettre un nom multiple constitué de l'accolement de leur double nom respectif.

Voorbeeld 1 :

Eerste generatie : vader : Durand; moeder : Peeters.

Tweede generatie : de ouders kiezen voor hun zoon de dubbele naam Durant Peeters.

Derde generatie : vader : Durand Peeters; moeder : Dupont Janssen.

De ouders kunnen dan de volgende namen voor hun kind kiezen : Durand Peeters, Dupont Janssen, Durand Dupont, Dupont Durand, Durand Janssen, Janssen Durand, Peeters Dupont, Dupont Peeters, Peeters Janssen, Janssen Peeters.

Exemple 1 :

1^{re} génération : père : Durand; mère : Peeters.

2^e génération : Les père et mère choisissent pour leur fils le double nom Durant Peeters.

3^e génération : père : Durand Peeters; mère : Dupont Janssen.

Les père et mère pourront choisir les noms suivants pour leur enfant : Durand Peeters, Dupont Janssen, Durand Dupont, Dupont Durand, Durand Janssen, Janssen Durand, Peeters Dupont, Dupont Peeters, Peeters Janssen, Janssen Peeters.

Voorbeeld 2 :

Eerste generatie : vader : Dupont; moeder : de Beer de Laer.

Tweede generatie : de ouders kiezen voor hun dochter de dubbele naam de Beer de Laer Dupont.

Derde generatie : vader : Durand Peeters; moeder : de Beer de Laer Dupont.

De ouders kunnen dan de volgende namen voor hun kind kiezen : Durand Peeters, de Beer de Laer Dupont, Durand de Beer de Laer, de Beer de Laer Durand, Durand Dupont, Dupont Durand, Peeters de Beer de Laer, de Beer de Laer Peeters, Peeters Dupont, Dupont Peeters.

Exemple 2 :

1^{re} génération : père : Dupont; mère : de Beer de Laer.

2^e génération : Les père et mère choisissent pour leur fille le double nom de Beer de Laer Dupont.

3^e génération : père : Durand Peeters; mère : de Beer de Laer Dupont.

Les père et mère pourront choisir les noms suivants pour leur enfant : Durand Peeters, de Beer de Laer Dupont, Durand de Beer de Laer, de Beer de Laer Durand, Durand Dupont, Dupont Durand, Peeters de Beer de Laer, de Beer de Laer Peeters, Peeters Dupont, Dupont Peeters.

Wanneer de naamkeuze valt op de naam van een buitenlandse moeder of van een buitenlandse vader bestaande uit meerdere woorden (Spaanse of Portugese naam, Afrikaanse naam,...), moet die naam worden beschouwd als een samengestelde naam, die een ondeelbare en integraal overdraagbare entiteit vormt, tenzij de buitenlandse wetgeving anders bepaalt.

Artikel 37, eerste lid, van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht, bepaalt immers : "De vaststelling van de naam [...] van een persoon wordt beheerst door het recht van de Staat waarvan die persoon de nationaliteit heeft". Bij twijfel wordt het bewijs van de bepalingen van de buitenlandse wetgeving, indien nodig, aangeleverd door de verklaarders aan de hand van een wetscertificaat opgesteld door de bevoegde buitenlandse autoriteiten.

Lorsque le nom choisi est le nom d'une mère étrangère ou d'un père étranger constitué de plusieurs vocables (nom espagnol ou portugais, nom africain,...), il doit être considéré comme formant un nom composé, constituant une entité indivisible, transmissible dans son intégralité, sauf si la loi étrangère en dispose autrement.

En effet, l'article 37, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé, prévoit que « la détermination du nom [...] d'une personne est régie par le droit de l'Etat dont cette personne a la nationalité ». En cas de doute, la preuve des dispositions de la loi étrangère est, s'il y a lieu, rapportée par les déclarants au moyen d'un certificat de coutume établi par les autorités étrangères compétentes.

<p>Voorbeeld 1 :</p> <p>De vader heeft de Chileense nationaliteit, de moeder is Belgische en het kind is Belgisch.</p> <p>- <u>Beginsel</u> : vermoeden van ondeelbaarheid van de naam van de buitenlandse ouder.</p> <p>Vader : García Marquez; moeder : Dubois. De ouders hebben dan vier keuzemogelijkheden : García Marquez, Dubois, García Marquez Dubois of Dubois García Marquez.</p> <p>- <u>Uitzondering</u> : de ambtenaar van de burgerlijke stand heeft kennis van de buitenlandse wetgeving, of de ouders overhandigen hem op zijn verzoek een wetscertificaat waaruit blijkt dat de naam van de buitenlandse ouder deelbaar is krachtens de buitenlandse wetgeving waarvan die ouder de nationaliteit heeft.</p> <p>In ons voorbeeld is er, krachtens de Chileense wet, "García" enerzijds en "Marquez" anderzijds.</p> <p>Vader : García Marquez; moeder : Dubois. De ouders kunnen dan de volgende namen voor hun kind kiezen : García Marquez, Dubois, García Dubois, Dubois García, Marquez Dubois of Dubois Marquez.</p>	<p>Exemple 1 :</p> <p>Le père est de nationalité chilienne, la mère est belge, et l'enfant est belge.</p> <p>- <u>Principe</u> : présomption d'indivisibilité du nom du parent étranger.</p> <p>Père : García Marquez; mère : Dubois. Les père et mère auront quatre possibilités de choix : García Marquez, Dubois, García Marquez Dubois ou Dubois García Marquez.</p> <p>- <u>Exception</u> : l'officier de l'état civil a connaissance de la loi étrangère, ou, à sa demande, les père et mère lui remettent un certificat de coutume établissant que, selon la loi étrangère dont il a la nationalité, le nom du parent étranger est divisible.</p> <p>Dans notre exemple, selon la loi chilienne, « García » d'une part, « Marquez » de l'autre.</p> <p>Père : García Marquez; mère : Dubois. Les père et mère pourront choisir les noms suivants pour leur enfant : García Marquez, Dubois, García Dubois, Dubois García, Marquez Dubois ou Dubois Marquez.</p>
<p>Voorbeeld 2 :</p> <p>De vader heeft de dubbele Belgische-Chileense nationaliteit, de moeder is Belgische en het kind is Belgisch.</p> <p>Krachtens artikel 3, § 2, van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt de vader beschouwd als Belg. Bijgevolg moet de naam van de vader als een samengestelde, ondeelbare naam worden beschouwd.</p> <p>Vader : García Marquez; moeder : Dubois. De ouders hebben dan vier keuzemogelijkheden : García Marquez, Dubois, García Marquez Dubois of Dubois García Marquez.</p> <p>Bovendien moet in geval van geboorte in het buitenland na 1 juni 2014, de naam, die op de buitenlandse akte van geboorte vermeld staat en die conform de keuzemogelijkheden is waarin de nieuwe wet voorziet, worden erkend overeenkomstig artikel 27 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht.</p> <p>Indien de naam die vermeld staat op de buitenlandse akte van geboorte daarentegen niet conform de keuzemogelijkheden is waarin de nieuwe wet voorziet, kan die naam niet worden erkend door de ambtenaar van de burgerlijke stand.</p> <p>De ouders kunnen evenwel binnen drie maanden na de geboorte van het kind een verklaring van naamsverandering afleggen overeenkomstig de voorwaarden van artikel 12 van de wet (zie punt 4.2 infra).</p> <p>Ze zouden ook een verklaring van naamkeuze kunnen afleggen overeenkomstig artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, naar aanleiding van de geboorteaangifte bij de bevoegde consulaire post gedaan overeenkomstig de voorwaarden van artikel 7 van de wet van 21 december 2013 houdende het Consulair Wetboek waarvan de inwerkingtreding door een koninklijk besluit van 19 april 2014 (B.S., 30 april 2014, p. 35589) werd vastgesteld op 15 juni 2014.</p> <p>1.2 Grondbeginselen van de uitoefening van de naamkeuze</p> <p>1.2.1 Onherroepelijke keuze</p> <p>Artikel 335, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de ouders de naam van het kind kiezen op het ogenblik van de aangifte van de geboorte en dat de ambtenaar van de burgerlijke stand akte neemt van deze keuze.</p> <p>Er kan dan ook slechts eenmaal van die keuzemogelijkheid gebruik worden gemaakt.</p>	<p>Exemple 2 :</p> <p>Le père a la double nationalité belgo-chilienne, la mère est belge et l'enfant est belge.</p> <p>Le père est considéré comme belge, conformément à l'article 3, § 2, de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé. Par conséquent, le nom du père doit être considéré comme un nom composé, indivisible.</p> <p>Père : García Marquez; mère : Dubois. Les père et mère auront quatre possibilités de choix : García Marquez, Dubois, García Marquez Dubois ou Dubois García Marquez.</p> <p>Par ailleurs, en cas de naissance à l'étranger à partir du 1^{er} juin 2014, le nom mentionné dans l'acte de naissance étranger qui est conforme aux choix qu'offre la nouvelle loi, doit être reconnu conformément à l'article 27 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé.</p> <p>Par contre, si le nom mentionné dans l'acte de naissance étranger n'est pas conforme aux choix qu'offre la nouvelle loi, il ne peut être reconnu par l'officier de l'état civil.</p> <p>Les père et mère peuvent cependant faire une déclaration de changement de nom dans les trois mois de la naissance de l'enfant, aux conditions de l'article 12 de la loi (cf. point 4.2 ci-après).</p> <p>Ils pourraient aussi faire une déclaration de choix de nom conformément à l'article 335 du Code civil, à l'occasion de la déclaration de naissance auprès du poste consulaire compétent effectuée aux conditions de l'article 7 de la loi du 21 décembre 2013 portant le Code consulaire dont l'entrée en vigueur est fixée par un arrêté royal du 19 avril 2014 (Mon. B., 30 avril 2014, p. 35589) au 15 juin 2014.</p> <p>1.2 Principes fondamentaux de l'exercice du choix de nom</p> <p>1.2.1 Choix irrévocable</p> <p>L'article 335, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil prévoit que les père et mère choisissent le nom de l'enfant lors de la déclaration de naissance et que l'officier de l'état civil prend acte de ce choix.</p> <p>Cette faculté de choix ne peut donc être exercée qu'une seule fois.</p>

In geval van keuze van een naam voor een eerste kind dat is geboren vanaf 1 juni 2014, of van toekenning van zijn naam op grond van de aanvullende regels onder artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek (in geval van onenigheid met betrekking tot de keuze van zijn naam of bij afwezigheid van keuze), geldt de aldus aan dat kind toegekende naam voor de volgende kinderen wanneer hun afstamming ten aanzien van dezelfde ouders vaststaat, volgens de voorwaarden bedoeld in artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.

Dat beginsel geldt eveneens in het kader van de overgangsbepalingen van de wet.

Artikel 11 van de wet bepaalt dat in beginsel, wanneer er reeds ten minste één kind is van wie de afstamming ten aanzien van dezelfde ouders vaststaat op de dag van de inwerkingtreding van de wet, de oude regels voor de vaststelling van de naam van toepassing blijven op de vaststelling van de naam van het kind dat is geboren of geadopteerd na de inwerkingtreding ervan en wiens afstamming ten aanzien van dezelfde ouders vaststaat (cf. punt 4.1 infra).

Artikel 12 biedt de ouders of de adoptanten evenwel de mogelijkheid om, bij een gemeenschappelijke verklaring aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, ten gunste van hun gemeenschappelijke minderjarige kinderen en onder voorbehoud dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben op 1 juni 2014, hen een andere naam toe te kennen die gekozen is in overeenstemming met de bepalingen van die wet.

Die verklaring van naamsverandering moet worden gedaan binnen twaalf maanden vanaf 1 juni 2014, dus uiterlijk op 31 mei 2015 (cf. punt 4.2 infra).

In geval van geboorte of adoptie vanaf 1 juni 2014 moet die verklaring worden gedaan binnen drie maanden na de dag van de bevalling of van de adoptie, indien deze in België plaatsvond, of van de registratie van de adoptie door de bedoelde federale centrale autoriteit inzake adoptie, opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, indien deze in het buitenland werd uitgesproken (art. 12 van de wet van 8 mei 2014) (cf. punt 4.2.2 infra).

1.2.2 Eenheid van naam tussen gemeenschappelijke kinderen

De keuze van de ouders bij de vaststelling van de naam van het kind is beperkt tot de naam van het eerste kind, om te voorkomen dat aan de kinderen van dezelfde ouders verschillende namen toegekend zouden worden.

Artikel 335bis van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dan ook dat de naam van het eerste kind waarvoor de ouders de keuze hebben gemaakt of wiens naam werd toegekend krachtens de wet, naderhand geldt voor de kinderen die geboren worden uit dezelfde ouders.

Niets belet echter dat broers en zussen met enkel dezelfde moeder of dezelfde vader verschillende namen dragen, gezien hun verschillende afstamming.

Dat beginsel van eenheid van naam geldt eveneens in het kader van de overgangsbepalingen van artikel 12 van de wet.

1.3 Controle van de overdraagbaarheid van de gekozen naam door de ambtenaar van de burgerlijke stand

Vooraleer de ambtenaar van de burgerlijke stand akte neemt van de naamkeuze van de ouders voor hun kind, controleert hij de overdraagbaarheid van de aldus gekozen naam.

In geval van kennelijke fout of keuze die niet overeenstemt met de wettelijke bepalingen, blijft de keuze van de ouders zonder gevolg voor de naam van het kind. Dat is het geval wanneer de ouders een naam kiezen die niet overeenstemt met hun eigen burgerlijke stand (roepnaam, pseudoniem, bijnaam, naam van een derde, bedachte of bij toeval gekozen naam...).

In dat geval weigert de ambtenaar van de burgerlijke stand akte te nemen van de keuze van de ouders, wordt de naam van het kind die gekozen is op grond van artikel 12 van de wet verworpen en blijft de naam van het kind onveranderd.

Wanneer het probleem zich voordoet bij een keuze uitgeoefend krachtens artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek, schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand het kind in onder de naam die resulteert uit de toepassing van de aanvullende regels bedoeld in dat artikel.

Ainsi, en cas de choix d'un nom pour un premier enfant né à partir du 1^{er} juin 2014, ou d'attribution de son nom sur base des règles supplétives énoncées à l'article 335 du Code civil (en cas de désaccord quant au choix de son nom ou d'absence de choix), le nom ainsi attribué à cet enfant vaut pour les enfants suivants dès lors que leur filiation est établie à l'égard du même père et de la même mère, dans les conditions énoncées à l'article 335, § 1^{er}, du Code civil.

Ce principe vaut également dans le cadre des dispositions transitoires de la loi.

L'article 11 de la loi prévoit qu'en principe, lorsqu'il existe déjà au moins un enfant dont la filiation est établie à l'égard des mêmes père et mère le jour de l'entrée en vigueur de la loi, les anciennes règles de détermination du nom demeurent applicables à la détermination du nom de l'enfant né ou adopté après son entrée en vigueur et dont la filiation est établie à l'égard des mêmes père et mère (cf. point 4.1 ci-après).

L'article 12 permet toutefois aux père et mère ou aux adoptants, par déclaration conjointe à l'officier de l'état civil, de demander au bénéfice de leurs enfants mineurs communs et sous réserve qu'ils n'aient pas d'enfants majeurs communs au 1^{er} juin 2014, de leur attribuer un autre nom choisi conformément aux dispositions de cette loi.

Cette déclaration de changement de nom devra être faite dans les douze mois à compter du 1^{er} juin 2014, soit au plus tard le 31 mai 2015 (cf. point 4.2 ci-après).

En cas de naissance ou d'adoption à partir du 1^{er} juin 2014, cette déclaration devra être faite dans les trois mois qui suivent le jour de l'accouchement ou de l'adoption si elle a eu lieu en Belgique, ou de l'enregistrement de l'adoption par l'autorité centrale fédérale en matière d'adoption internationale, instituée au sein du Service public fédéral Justice, si elle a été prononcée à l'étranger (art. 12 de la loi du 8 mai 2014) (cf. point 4.2.2 ci-après).

1.2.2 Unité du nom entre enfants communs

Le choix ouvert aux père et mère dans la détermination du nom de l'enfant se limite au nom du premier enfant afin d'éviter que les enfants d'une même fratrie se voient attribuer des noms différents.

L'article 335bis du Code civil impose donc que le nom du premier enfant pour lequel le choix a été exercé par les père et mère ou dont le nom a été attribué en vertu de la loi, s'impose ultérieurement aux enfants issus des mêmes père et mère.

En revanche, rien ne s'oppose à ce que des frères et sœurs utérins ou a patre portent des noms différents étant donné leur filiation différente.

Ce principe d'unité du nom vaut également dans le cadre des règles transitoires de l'article 12 de la loi.

1.3 La vérification par l'officier de l'état civil de la transmissibilité du nom choisi

Avant d'acter le choix par les père et mère du nom de leur enfant, l'officier de l'état civil doit s'assurer de la transmissibilité du nom ainsi choisi.

En cas d'erreur manifeste ou de choix non conforme aux dispositions légales, le choix des père et mère est sans effet sur le nom de l'enfant. Tel est le cas lorsque les père et mère choisissent un nom qui ne correspond pas à leur propre état civil (nom d'usage, pseudonyme, surnom, nom d'un tiers, nom inventé ou choisi au hasard...).

Dans cette hypothèse, l'officier de l'état civil refuse d'acter le choix des père et mère, le nom de l'enfant choisi sur la base de l'article 12 de la loi est écarté et le nom de l'enfant reste inchangé.

Lorsque la difficulté apparaît en cas de choix effectué en application de l'article 335 du Code civil, l'officier de l'état civil enregistre l'enfant sous le nom résultant de l'application des règles supplétives énoncées dans ce texte.

De ambtenaar van de burgerlijke stand mag geen relevantietoets verrichten met betrekking tot de naam die door de ouders is gekozen, zelfs indien hij hem beschouwt als verwarrend of in strijd met het recht van derden om hun familienaam beschermd te zien.

De ambtenaar van de burgerlijke stand mag evenmin weigeren om de gekozen naam in te schrijven door ten aanzien van de ouders de complexiteit of lengte ervan aan te voeren, inzonderheid wanneer zij opteren voor een dubbele naam.

Aangezien de ambtenaar van de burgerlijke stand erop moet toezien dat de registers van de burgerlijke stand behoorlijk zijn bijgehouden, is hij daarentegen wel bevoegd tot het rechtzetten van materiële fouten (verschil in schrijfwijze tussen de naam zoals vermeld op de akten van de burgerlijke stand van de ouders en de naam gekozen voor hun kind) die worden vastgesteld op het ogenblik van de ontvangst van de verklaring van naamkeuze.

Voorbeeld : vader : Durand; moeder : Peeters. De ouders kiezen voor hun kind de dubbele naam Durant Peeters. Die keuze omvat dus een materiële fout ("Durant" in plaats van "Durand") die de ambtenaar van de burgerlijke stand, indien hij beschikt over een eensluitend afschrift van de geboorteakte van de vader, mag rechtzetten, en aldus in de geboorteakte vermelden: "Durand Peeters".

2. Nadere toepassingsregels van het nieuwe stelsel

2.1 Toepassingsvoorwaarden van artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek

Artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt het volgende :

"Artikel 335. § 1. Het kind wiens afstamming van vaderszijde en afstamming van moederszijde tegelijkertijd komen vast te staan draagt ofwel de naam van zijn vader, ofwel de naam van zijn moeder, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

De ouders kiezen de naam van het kind op het ogenblik van de aangifte van de geboorte. De ambtenaar van de burgerlijke stand neemt akte van deze keuze. In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze, draagt het kind de naam van de vader. "

Overeenkomstig artikel 11 van de wet is het nieuwe artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek slechts van toepassing op de eerste kinderen waarvan de dubbele afstammingsband tegelijkertijd is vastgesteld, en die geboren zijn vanaf 1 juni 2014.

De naamkeuze door de ouders moet bij de aangifte van de geboorte te kennen worden gegeven en op de akte van geboorte worden vermeld. Artikel 57, 1°, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt immers dat de akte van geboorte de naam van het kind vermeldt.

De naamkeuze voor dat kind geldt voor de volgende kinderen wanneer hun afstamming is vastgesteld ten aanzien van dezelfde ouders, onder de voorwaarden van artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.

Er wordt op gewezen dat de onenigheid of de afwezigheid van keuze door de ouders in dat opzicht wordt gelijkgesteld met het maken van een keuze.

Vanaf de inwerkingtreding van de wet kunnen de ouders die bij de geboorte van hun eerste gemeenschappelijke kind hun keuzemogelijkheid niet benut hebben, deze evenmin benutten bij de geboorte van hun volgende kind omdat zij er voorheen geen gebruik van hebben gemaakt.

2.1.1. Tenuitvoerlegging van artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek ten aanzien van het eerste gemeenschappelijke kind

2.1.1.1 Grondvoorwaarden

— De afstamming van vaderszijde en de afstamming van moederszijde van het kind moeten tegelijkertijd worden vastgesteld.

Dat geldt aldus bijvoorbeeld voor een kind dat tijdens het huwelijk is geboren of een kind waarvoor de vader een prenatale erkenning heeft afgelegd of dat door de vader uiterlijk bij de aangifte van de geboorte is erkend en wiens afstamming van moederszijde is vastgesteld.

L'officier de l'état civil ne peut effectuer aucun contrôle de pertinence sur le nom choisi par les père et mère même si celui-ci lui paraît prêter à confusion ou contraire au droit des tiers à voir protéger leur nom de famille.

De même, l'officier de l'état civil ne peut pas refuser d'enregistrer le nom choisi en opposant aux père et mère sa complexité ou sa longueur notamment lorsqu'ils optent pour un double nom.

Par contre, dès lors qu'il doit veiller à la bonne tenue des registres de l'état civil, l'officier de l'état civil est compétent pour rectifier les erreurs matérielles (orthographe différente entre le nom figurant dans les actes d'état civil des père et mère et le nom choisi pour leur enfant) constatées au moment de la réception de la déclaration de choix de nom.

Exemple : père : Durand; mère : Peeters. Les père et mère choisissent pour leur enfant le double nom Durant Peeters. Ce choix comporte donc une erreur matérielle (« Durant » au lieu de « Durand ») que l'officier de l'état civil peut, s'il dispose d'une copie conforme de l'acte de naissance du père, rectifier et mentionner dans l'acte de naissance : « Durand Peeters ».

2. Modalités d'application du nouveau régime

2.1 conditions d'application de l'article 335, § 1^{er}, du Code civil

L'article 335, § 1^{er}, du Code civil dispose :

« Article 335. § 1^{er}. L'enfant dont la filiation paternelle et la filiation maternelle sont établies simultanément porte soit le nom de son père, soit le nom de sa mère, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

Les père et mère choisissent le nom de l'enfant lors de la déclaration de naissance. L'officier de l'état civil prend acte de ce choix. En cas de désaccord ou en cas d'absence de choix, l'enfant porte le nom de son père. ».

Par application de l'article 11 de la loi, le nouvel article 335, § 1^{er}, du Code civil ne s'applique qu'aux premiers enfants, ayant un double lien de filiation établi simultanément, nés à partir du 1^{er} juin 2014.

Le choix du nom par les père et mère doit être exprimé lors de la déclaration de naissance et mentionné dans l'acte de naissance. L'article 57, 1°, du Code civil prévoit en effet que l'acte de naissance mentionne le nom de l'enfant.

Le nom choisi pour cet enfant vaut pour les enfants suivants dès lors que leur filiation est établie à l'égard du même père et de la même mère, dans les conditions énoncées à l'article 335, § 1^{er}, du Code civil.

Il est rappelé que le désaccord ou l'absence de choix par les père et mère équivaut, à cet égard, à l'exercice d'un choix.

Dès l'entrée en vigueur de la loi, les père et mère qui, à la naissance de leur premier enfant commun, n'exercent pas leur faculté de choix, ne peuvent pas l'exercer lors de la naissance de leur second enfant au motif qu'ils n'en ont pas usé auparavant.

2.1.1 mise en œuvre de l'article 335, § 1^{er}, du Code civil à l'égard du premier enfant commun

2.1.1.1 conditions de fond

— La filiation paternelle et la filiation maternelle de l'enfant doivent être établies simultanément.

Il en va ainsi, par exemple, d'un enfant né dans le mariage, ou d'un enfant qui a fait l'objet d'une reconnaissance prénatale par le père ou que le père a reconnu au plus tard lors de la déclaration de naissance, et dont la filiation maternelle est établie.

Hoewel de wet daarin niet voorziet, moeten de ouders worden verzocht om een verklaring op erewoord af te leggen dat het kind, ten aanzien van wie zij gebruik maken van de mogelijkheid tot naamkeuze, het eerste kind is dat valt onder het toepassingsgebied van artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, zulks om zich ervan te vergewissen dat die wettelijke voorwaarde is vervuld.

De ambtenaar van de burgerlijke stand zou bovendien, voor zover mogelijk, moeten nagaan of die verklaring niet leugenachtig is.

Indien die verklaring leugenachtig blijkt, dan brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand de procureur des Konings ervan op de hoogte, weigert hij akte te nemen van de keuze van de ouders en worden de aanvullende regels toegepast teneinde de eenheid van naam tussen gemeenschappelijke kinderen te waarborgen (art. 335*bis* van het Burgerlijk Wetboek - cf. infra).

— Het kind moet geboren zijn vanaf 1 juni 2014, de datum van de inwerkingtreding van de wet.

Artikel 11, eerste lid van de wet bepaalt: "deze wet is van toepassing op kinderen geboren of geadopteerd na de inwerkingtreding ervan".

Indien het kind vóór 1 juni 2014 geboren is, dan is de toepassing van de bepalingen van de nieuwe wet enkel mogelijk krachtens de overgangsbepalingen van artikel 12 van de wet.

Bien que la loi ne le prévoit pas, il y a lieu de demander aux père et mère d'attester sur l'honneur que l'enfant à l'égard duquel ils exercent la faculté de choix de nom est le premier enfant entrant dans le champ d'application de l'article 335, § 1^{er}, du Code civil, et ce, pour s'assurer que cette condition légale est remplie.

L'officier de l'état civil devrait en outre s'assurer, dans la mesure du possible, que cette déclaration n'est pas mensongère.

Si cette déclaration s'avère mensongère, l'officier de l'état civil en informe le procureur du Roi, refuse d'acter le choix des père et mère, et les règles supplétives sont appliquées en veillant à l'unité du nom entre enfants communs (art. 335*bis* du Code civil - cf. ci-dessus).

— L'enfant doit être né à partir du 1^{er} juin 2014, date d'entrée en vigueur de la loi.

L'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi prévoit que : « la présente loi s'applique aux enfants nés ou adoptés après son entrée en vigueur ».

Si la naissance de l'enfant a lieu avant le 1^{er} juin 2014, l'application des dispositions de la nouvelle loi n'est possible que selon les règles transitoires de l'article 12 de la loi.

<p>Voorbeeld 1 :</p> <p>2 januari 2013 : huwelijk van de heer Durand (vader) en mevrouw Peeters (moeder). 1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : geboorte van A, eerste gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters. Mogelijkheid tot het afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja. Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand. In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze : naam van de vader : Durand.</p> <p>15 mei 2015 : geboorte van B, tweede kind van het echtpaar. Onmogelijkheid tot afleggen van een nieuwe verklaring van naamkeuze. De naam van dat kind is dan de naam die is ingeschreven op de akte van geboorte van het eerste kind :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel Durand (naam van de vader in geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze bij de geboorte van het eerste kind), - ofwel Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand volgens de naam gekozen bij de geboorte van het eerste kind. 	<p>Exemple 1 :</p> <p>2 janvier 2013 : mariage de Monsieur Durand (père) et de Madame Peeters (mère). 1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : naissance de A, premier enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters. Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui. Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand. En cas de désaccord ou d'absence de choix : nom du père : Durand.</p> <p>15 mai 2015 : naissance de B, 2^e enfant du couple. Impossibilité de faire une nouvelle déclaration de choix de nom. Le nom de cet enfant sera celui inscrit sur l'acte de naissance du premier enfant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit Durand (nom du père en cas de désaccord ou d'absence de choix à l'occasion de la naissance du premier enfant), - soit Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand selon le nom choisi lors de la naissance du premier enfant.
<p>Voorbeeld 2 :</p> <p>2 januari 2013 : huwelijk van de heer Durand (vader) en mevrouw Peeters (moeder).</p> <p>29 juni 2013 : geboorte van C, eerste gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : geboorte van D, tweede gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters.</p> <p>Het tweede kind D van dat echtpaar is weliswaar geboren vanaf 1 juni 2014, maar is niet hun eerste gemeenschappelijke kind. De ouders kunnen geen verklaring van naamkeuze afleggen bij de geboorte. Het kind zal bijgevolg de naam van zijn vader dragen. De ouders kunnen daarentegen wel een verklaring van naamsverandering afleggen krachtens artikel 12 van de wet, vermits zij geen gemeenschappelijk meerderjarig kind hebben. Zij moeten die verklaring afleggen binnen drie maanden na de geboorte van D, dus uiterlijk op 9 september 2014. Die naamsverandering zal ook van toepassing zijn op kind C.</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple 2 :</p> <p>2 janvier 2013 : mariage de Monsieur Durand (père) et de Madame Peeters (mère).</p> <p>29 juin 2013 : naissance de C, premier enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : naissance de D, 2^e enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters.</p> <p>Le second enfant D de ce couple est certes né à partir du 1^{er} juin 2014, mais il n'est pas le premier enfant commun du couple. Les père et mère ne peuvent pas faire de déclaration de choix de nom lors de la naissance. Il portera donc le nom de son père. Les père et mère peuvent par contre faire une déclaration de changement de nom conformément à l'article 12 de la loi puisqu'ils n'ont pas d'enfant majeur commun. Ils doivent la faire dans les 3 mois de la naissance de D, soit le 9 septembre 2014 au plus tard. Ce changement de nom s'appliquera également à l'enfant C.</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>

2.1.1.2 Vormvoorwaarden van de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze

- Vorm en inhoud van de verklaring van naamkeuze

De nieuwe wet bepaalt dat de ambtenaar van de burgerlijke stand akte neemt van de keuze van de ouders bij de aangifte van de geboorte (art. 335, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek).

Het akkoord van de ouders is dus vereist.

Indien de ouders samen aangifte doen van de geboorte van hun kind, stelt de ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld de akte van geboorte van het kind op en vermeldt hij in de akte van geboorte de aldus gekozen naam.

Indien van de geboorte aangifte wordt gedaan enkel door de vader, de moeder of door een van de andere personen bedoeld in artikel 56 van het Burgerlijk Wetboek, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand zich vergewissen van het akkoord van elk van de ouders.

Aangezien de ambtenaar van de burgerlijke stand akte moet nemen van de keuze van de ouders, moet hem een schriftelijke verklaring met het akkoord van elk van de ouders over de behoorlijk gepreciseerde naamkeuze, volgens het bijgevoegde model (bijlage 1), worden overhandigd.

De gemeenschappelijke verklaring van de ouders inzake de naamkeuze wordt bij het dossier gevoegd.

Het kan gaan om een onderhandse akte of een authentieke akte.

Indien het gaat om een onderhandse akte, moet worden gevraagd dat de schriftelijke verklaring zou vergezeld gaan van een kopie van de identiteitskaart of van een ander identiteitsdocument (paspoort) waarop de handtekening van de ouders leesbaar is, zodat de ambtenaar van de burgerlijke stand de handtekeningen van de ouders kan controleren.

In geval van dubbele nationaliteit, waaronder de Belgische nationaliteit, kan enkel de handtekening op een Belgisch identiteitsdocument in aanmerking worden genomen.

Indien de gekozen naam niet overdraagbaar is, weigert de ambtenaar van de burgerlijke stand akte te nemen van de keuze van de ouders en schrijft hij het kind in onder de naam die resulteert uit de toepassing van de aanvullende regels in artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek.

- Overhandiging van de verklaring van naamkeuze

Wanneer de ouders niet gezamenlijk aangifte doen van de geboorte van hun kind, moet bij de aangifte van de geboorte een gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze worden overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de geboorteplaats.

De ambtenaar van de burgerlijke stand dient zich niet te verplaatsen om de verklaring van een ouder die verhinderd zou zijn in ontvangst te nemen.

Hoewel de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze enkel van de ouders mag uitgaan, kan zij evenwel worden overhandigd door een van de andere personen die krachtens artikel 56 van het Burgerlijk Wetboek gemachtigd zijn om aangifte te doen van de geboorte van het kind.

In elk geval moet de ambtenaar van de burgerlijke stand van de geboorteplaats van het kind de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze ontvangen hebben bij de aangifte van de geboorte binnen vijftien dagen die volgen op de dag van de bevalling (onder voorbehoud van artikel 56, § 3, van het Burgerlijk Wetboek).

Gelet op het bepaalde in artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, blijft een voortijdige overhandiging of verzending zonder gevolg, net als een laattijdige overhandiging of verzending.

Aldus is de ontvangst van een gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze niet aan de orde bij een prenatale erkenning.

De verklaring moet worden overhandigd op het ogenblik van de aangifte van de geboorte en mag niet worden ontvangen na de termijn van 15 dagen bedoeld in artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek, behalve in het geval bedoeld in artikel 56, § 3, van het Burgerlijk Wetboek.

2.1.1.2 conditions de forme de la déclaration conjointe de choix de nom

- forme et contenu de la déclaration de choix de nom

La nouvelle loi prévoit que l'officier de l'état civil doit prendre acte du choix des père et mère lors de la déclaration de naissance (art. 335, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil).

L'accord des père et mère est donc requis.

Si les père et mère déclarent ensemble la naissance de leur enfant, l'officier de l'état civil dresse l'acte de naissance de l'enfant sans tarder en mentionnant dans l'acte de naissance le nom ainsi choisi.

Si la naissance est déclarée par le seul père ou la seule mère ou par l'une des autres personnes visées par l'article 56 du Code civil, l'officier de l'état civil doit s'assurer de l'accord de chacun des père et mère.

Dès lors que l'officier de l'état civil doit acter le choix des père et mère, une déclaration écrite doit lui être remise reprenant l'accord de chacun des père et mère sur le choix du nom dûment précisé, selon le modèle ci-joint (annexe 1^{re}).

La déclaration conjointe des père et mère relative au choix du nom est jointe au dossier.

Il peut s'agir d'un acte sous seing privé ou d'un acte authentique.

S'il s'agit d'un acte sous seing privé, afin de permettre à l'officier de l'état civil de vérifier les signatures des père et mère, il y a lieu de demander que la déclaration écrite soit accompagnée d'une photocopie de la carte d'identité ou d'un autre document d'identité (passeport) faisant apparaître de manière lisible la signature des père et mère.

En cas de double nationalité dont la nationalité belge, seule la signature reprise sur une pièce d'identité belge peut être prise en considération.

Si le nom choisi n'est pas transmissible, l'officier de l'état civil refuse d'acter le choix des père et mère, et enregistre l'enfant sous le nom résultant de l'application des règles supplétives énoncées dans l'article 335 du Code civil.

- Remise de la déclaration de choix de nom

Lorsque les père et mère ne déclarent pas ensemble la naissance de leur enfant, une déclaration conjointe de choix de nom doit être remise à l'officier de l'état civil du lieu de naissance à l'occasion de la déclaration de naissance.

L'officier de l'état civil n'a pas à se déplacer pour aller recueillir la déclaration de l'un ou l'autre des père et mère qui serait empêché.

Si la déclaration conjointe de choix de nom ne peut émaner que des père et mère, elle peut cependant être remise par l'une des autres personnes autorisées par l'article 56 du Code civil à faire la déclaration de naissance de l'enfant.

En toute hypothèse, la déclaration conjointe de choix de nom doit être reçue par l'officier de l'état civil du lieu de naissance de l'enfant lors de la déclaration de naissance dans les quinze jours qui suivent celui de l'accouchement (sous réserve de l'article 56, § 3, du Code civil).

Eu égard au prescrit de l'article 335, § 1^{er}, du Code civil, une remise ou une transmission anticipée n'emportera aucun effet au même titre qu'une remise ou une transmission tardive.

Ainsi, une déclaration conjointe de choix de nom ne peut être reçue à l'occasion d'une reconnaissance prénatale.

Elle doit être remise au moment de la déclaration de naissance et ne peut être reçue au-delà du délai de quinze jours prévus par l'article 55 du Code civil, sauf l'hypothèse visée par l'article 56, § 3, du Code civil.

De ouders die niet persoonlijk aangifte doen van de geboorte van hun kind moeten alles in het werk stellen opdat hun gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze zou kunnen worden overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, op het ogenblik van de aangifte van de geboorte, door de verklarende derde bedoeld in artikel 56 van het Burgerlijk Wetboek.

In dat opzicht moet worden vermeld dat de overhandiging van de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze aan de ambtenaar van de burgerlijke stand enkel persoonlijk kan gebeuren door degene die aangifte komt doen van de geboorte van het kind.

De gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze voor het kind wordt bij het dossier gevoegd.

- Inschrijving van de naam en van de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze door de ambtenaar van de burgerlijke stand

De akte van geboorte van het eerste gemeenschappelijke kind wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek. Zij omvat derhalve de vermelding van de naam van het kind, in voorkomend geval gevolgd door de vermelding van de verklaring van naamkeuze volgens het hiernavolgende model (cf. punt 1.1 supra) :

Naam : DURAND PEETERS op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders (eerste deel : DURAND; tweede deel : PEETERS)

In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze van de ouders zijn de aanvullende regels van toepassing en moet de vermelding "op gemeenschappelijke verklaring van de ouders" worden weggelaten.

Ter herinnering : de vermelding van de twee delen van de naam (eerste deel : ...; tweede deel : ...) moet enkel in geval van een dubbele naam in de opgestelde akte worden opgenomen. Die vermelding is niet aan de orde voor enkele of samengestelde namen.

2.1.2. uitvoering van artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek ten aanzien van de jongste kinderen binnen het broeder- en zusterschap

2.1.2.1. De gekozen naam geldt voor de overige gemeenschappelijke kinderen binnen het broeder- en zusterschap

Overeenkomstig artikel 335bis van het Burgerlijk Wetboek geldt de optie die de ouders gekozen hebben bij de naamkeuze voor hun eerste gemeenschappelijk kind als naamkeuze voor alle overige kinderen van het echtpaar.

De ouders kunnen geen andere naam aan hun overige gemeenschappelijke kinderen verlenen (met andere woorden, de kinderen die dezelfde vaststaande afstammingsband hebben ten aanzien van dezelfde vader en dezelfde moeder als het eerste kind waarvoor een gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze werd afgelegd) dan de naam die is toegekend aan hun eerste gemeenschappelijk kind.

De aandacht van de ambtenaren van de burgerlijke stand moet dus gevestigd zijn het controleren of er een dubbele vaststaande afstammingsband is ten aanzien van dezelfde ouders als die van het eerste gemeenschappelijk kind.

2.1.2.2 Uitvoering van dit beginsel

Bij de aangifte van de geboorte van de overige gemeenschappelijke kinderen van het echtpaar vraagt de ambtenaar van de burgerlijke stand aan de ouders of er al dan niet reeds een gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze werd afgelegd bij de aangifte van de geboorte van het eerste gemeenschappelijk kind.

Het lijkt nuttig dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de ouders vraagt op erewoord te verklaren of een dergelijke verklaring al dan niet reeds bestaat.

Hoewel het voorleggen van de bewijsstukken niet in de wet is voorzien, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand, voor zover zulks mogelijk is, de afgelegde verklaringen op hun echtheid controleren met het oog op een correcte toepassing van de wet.

De ambtenaar van de burgerlijke stand kan controles uitvoeren in het Rijksregister of de ouders vragen een eensluidend afschrift van de akte van geboorte van hun eerste gemeenschappelijk kind voor te leggen, teneinde zich ervan te vergewissen dat de toekenning van de naam overeenstemt met de wettelijke bepalingen.

Il incombe aux père et mère qui ne procèdent pas en personne à la déclaration de naissance de leur enfant de mettre en œuvre tous les moyens nécessaires pour que leur déclaration conjointe de choix de nom puisse être remise à l'officier de l'état civil au moment de la déclaration de naissance, par le tiers déclarant visé par l'article 56 du Code civil.

A cet égard, il convient d'indiquer que la remise de la déclaration conjointe de choix de nom à l'officier de l'état civil ne peut se faire qu'en personne, par celle venue déclarer la naissance de l'enfant.

La déclaration conjointe de choix de nom de l'enfant est jointe au dossier.

- Enregistrement du nom et de la déclaration conjointe de choix de nom par l'officier de l'état civil

L'acte de naissance du premier enfant commun est dressé conformément aux dispositions de l'article 57 du Code civil. Il doit donc comporter l'indication du nom de l'enfant qu'il y a lieu de faire suivre, s'il échet, de l'indication de la déclaration de choix de nom selon le modèle qui suit (cf. point 1.1 ci-avant) :

Nom : DURAND PEETERS suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : DURAND; 2^e partie : PEETERS)

En cas de désaccord ou d'absence de choix par les père et mère, les règles supplétives sont applicables et la mention « suivant déclaration conjointe des père et mère » doit être omise.

Pour rappel, la mention des deux parties du nom (1^{ère} partie : ...; 2^e partie : ...) ne doit apparaître sur l'acte dressé qu'en présence d'un double nom. Cette mention n'a pas lieu d'être pour les noms simples ou composés.

2.1.2 mise en œuvre de l'article 335, § 1^{er}, du Code civil à l'égard des cadets de la fratrie

2.1.2.1 Le nom choisi vaut pour les autres enfants communs de la fratrie

En application de l'article 335bis du Code civil, l'option exercée par les père et mère quant au choix du nom pour leur premier enfant commun vaut choix de nom pour l'ensemble des autres enfants du couple.

Les père et mère ne peuvent conférer à leurs autres enfants communs (c'est-à-dire, les enfants ayant un lien de filiation établi à l'égard du même père et de la même mère que le premier enfant pour lequel a été faite une déclaration conjointe de choix de nom) un nom différent de celui attribué à leur premier enfant commun.

L'attention des officiers de l'état civil doit donc être attirée sur la vérification de l'existence d'un double lien de filiation établi à l'égard des mêmes père et mère que ceux du premier enfant commun.

2.1.2.2 Mise en œuvre de ce principe

Lors de la déclaration de naissance des autres enfants communs du couple, l'officier de l'état civil interroge les père et mère sur la préexistence ou non d'une déclaration conjointe de choix de nom faite lors de la déclaration de naissance du premier enfant commun.

Il paraît utile que l'officier de l'état civil demande aux père et mère d'attester sur l'honneur qu'une telle déclaration préexiste ou non.

Bien que la production de pièces justificatives ne soit pas prévue par la loi, il appartient à l'officier de l'état civil de vérifier, dans toute la mesure du possible, la réalité des déclarations qui lui sont faites en vue d'une correcte application de la loi.

L'officier de l'état civil peut procéder à des vérifications dans le Registre National, ou demander aux père et mère de produire une copie conforme de l'acte de naissance de leur premier enfant commun et ce, afin de s'assurer que la dévolution du nom est conforme aux dispositions légales.

De naam die is ingeschreven in de akte van geboorte van de overige gemeenschappelijke kinderen van het broeder- en zusterschap, is de naam die in de akte van geboorte van het eerste gemeenschappelijk kind staat vermeld.

2.2 toepassingsvoorwaarden artikel 335 § 3, van het Burgerlijk Wetboek

In artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek is het volgende bepaald :

“§ 3. Indien de afstamming van vaderszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd. Hetzelfde geldt indien de afstamming van moederszijde komt vast te staan na de afstamming van vaderszijde.

Evenwel kunnen de ouders samen, of kan een van hen indien de andere is overleden, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte verklaren dat het kind ofwel de naam van de persoon ten aanzien van wie de afstamming als tweede komt vast te staan zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Die verklaring wordt gedaan binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf de erkenning of vanaf de dag waarop een beslissing tot vaststelling van de afstamming van vaderszijde of van moederszijde in kracht van gewijsde is gegaan, en vóór de meerderjarigheid of ontvoogding van het kind.

De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in artikel 319bis, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Bij wijziging van de afstamming van vaderszijde of van moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 318 en 330, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de vader en de moeder met inachtneming van de in § 1 vervatte regels.

Van de in het tweede lid bedoelde verklaring of van het beschikkend gedeelte van het in het vierde lid bedoelde vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind. ”.

Wanneer de vaststelling van de afstamming van vaderszijde en van moederszijde niet tegelijkertijd komt vast te staan, dan blijft de naam zoals voorheen onveranderd, behoudens gemeenschappelijke verklaring van de ouders of van een van hen indien de andere is overleden.

Dankzij die bepaling kunnen de ouders hun kind één van hun namen toekennen, of één naam die is samengesteld uit hun twee namen in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

De verklaring moet worden geformuleerd binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de erkenning of vanaf de dag waarop een beslissing tot vaststelling van de afstamming van vaderszijde of van moederszijde in kracht van gewijsde is gegaan, en in ieder geval vóór de meerderjarigheid of ontvoogding van het kind.

Die verklaring moet door de ouders samen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand worden afgelegd. Zij kan evenwel door één van hen worden afgelegd, zij het enkel in het geval dat de andere ouder is overleden.

Artikel 335, § 3, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat die verklaring “in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte” wordt gedaan.

Gebeurt de gemeenschappelijke verklaring van naamkeuze bij de erkenning, dan neemt de ambtenaar van de burgerlijke stand de naam gekozen door de ouders op in de akte van erkenning aan de hand van onderstaande formulering :

Naam : DURAND PEETERS op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders (eerste deel : DURAND; tweede deel : PEETERS)

Le nom inscrit dans l'acte de naissance des autres enfants communs de la fratrie est celui qui est porté dans l'acte de naissance du premier enfant commun.

2.2 conditions d'application de l'article 335, § 3, du Code civil

L'article 335, § 3, du Code civil dispose :

« § 3. Si la filiation paternelle est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant. Il en va de même si la filiation maternelle est établie après la filiation paternelle.

Toutefois, les père et mère ensemble, ou l'un d'eux si l'autre est décédé peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera soit le nom de la personne à l'égard de laquelle la filiation est établie en second lieu, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

Cette déclaration est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation paternelle ou maternelle est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant.

Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées à l'article 319bis, alinéa 2.

En cas de modification de la filiation paternelle ou maternelle durant la minorité de l'enfant en suite d'une action en contestation sur la base des articles 318 et 330, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les père et mère selon les règles énoncées au § 1^{er}.

Mention de la déclaration visée à l'alinéa 2 ou du dispositif du jugement visé à l'alinéa 4 est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant. »

Lorsque l'établissement de la filiation paternelle et de la filiation maternelle n'est pas simultané, le nom de l'enfant demeure comme auparavant inchangé sauf déclaration conjointe des père et mère, ou de l'un d'eux si l'autre est décédé.

Cette disposition permet aux père et mère de conférer à leur enfant un de leurs noms ou de lui donner leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

La déclaration doit être formulée dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation paternelle ou maternelle est coulée en force de chose jugée, et dans tous les cas avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant.

Cette déclaration doit être faite à l'officier de l'état civil par les père et mère ensemble. Elle peut cependant être faite par l'un d'eux dans la seule hypothèse où l'autre est décédé.

L'article 335, § 3, alinéa 2, du Code civil prévoit que cette déclaration est faite « dans un acte dressé par l'officier de l'état civil ».

Si la déclaration conjointe de choix de nom est faite lors de la reconnaissance, l'officier de l'état civil inscrit dans l'acte de reconnaissance le nom choisi par les père et mère selon la formule suivante :

Nom : DURAND PEETERS suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : DURAND; 2^e partie : PEETERS)

Vindt de gemeenschappelijke verklaring na de erkenning plaats, dan maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand melding van de gekozen naam op de kant van de akte van erkenning, aan de hand van dezelfde formulering. In ieder geval moet aan de hand van dezelfde formulering melding worden gemaakt van de verklaring van naamkeuze, op de kant van de akte van geboorte en van de overige aktes die betrekking hebben op het kind (art. 335, § 3, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek).

Die verklaring van naamkeuze moet worden afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf de erkenning of vanaf de dag waarop een beslissing tot vaststelling van de afstamming van vaderszijde of van moederszijde in kracht van gewijsde is gegaan, en vóór de meerderjarigheid of ontvoogding van het kind. Een beslissing is in kracht van gewijsde gegaan zodra zij niet meer voor verzet of hoger beroep vatbaar is (art. 28 van het Gerechtelijk Wetboek).

Net als voorheen verduidelijkt de nieuwe wet dat de termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in artikel 319bis, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening, waardoor de erkenning ter kennis van de echtgenoot of de echtgenote wordt gebracht. Niets belet evenwel dat de verklaring vóór deze kennisgeving wordt gedaan.

Voorts spreekt het voor zich dat deze precisering slechts geldt voor het geval dat, overeenkomstig artikel 319bis van het Burgerlijk Wetboek, een kennisgeving of betekening van de erkenning is vereist.

Si la déclaration conjointe est faite après la reconnaissance, l'officier de l'état civil mentionne le nom choisi en marge de l'acte de reconnaissance selon cette même formule. En tout état de cause, mention de la déclaration de choix de nom doit être faite selon la même formule, en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant (art. 335, § 3, alinéa 5, du Code civil).

La déclaration de choix de nom doit être faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation paternelle ou maternelle est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Une décision est coulée en force de chose jugée lorsqu'elle n'est plus susceptible d'opposition ou d'appel (art. 28 du Code judiciaire).

La loi précise comme auparavant que le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées à l'article 319bis, alinéa 2, portant la reconnaissance à la connaissance de l'époux ou de l'épouse. Rien n'empêche cependant que la déclaration soit faite avant cette notification.

En outre, il va de soi que cette précision ne vaut que pour l'hypothèse où, conformément à l'article 319bis du Code civil, une notification ou une signification de la reconnaissance est requise.

<p>Voorbeeld :</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : geboorte van A, kind van mevrouw Peeters.</p> <p>30 juni 2014 : erkenning van A door de heer Durand. Naam van het kind : onveranderd (Peeters)</p> <p>Mogelijkheid tot afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja (termijn van een jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop een beslissing die de afstamming van vaderszijde of van moederszijde vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan).</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple :</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : naissance de A, enfant de Madame Peeters.</p> <p>30 juin 2014 : reconnaissance de A par Monsieur Durand. Nom de l'enfant : inchangé (Peeters)</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui (délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation paternelle ou maternelle est coulée en force de chose jugée).</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>
<p>Er moet worden onderstreept dat deze keuzemogelijkheid enkel geldt wanneer het kind is <u>geboren</u> vanaf 1 juni 2014, de datum van inwerkingtreding van de wet (cf. artikel 11, eerste lid, van de wet).</p> <p>Indien het kind vóór 1 juni 2014 is geboren en de tweede afstamming vanaf 1 juni 2014 is vastgesteld, dan zal het evenwel mogelijk zijn om te vragen dat dit kind een naam zou dragen, gekozen overeenkomstig de bepalingen van de wet, door middel van een gemeenschappelijke verklaring aan de ambtenaar van de burgerlijke stand overeenkomstig artikel 12 van de wet. Die verklaring van naamsverandering moet worden afgelegd binnen twaalf maanden vanaf 1 juni 2014, dus uiterlijk op 31 mei 2015 (cf. punt 4.2 infra).</p>	<p>Il y a lieu de souligner que cette faculté de choix n'est applicable que si la <u>naissance</u> de l'enfant a lieu à partir du 1^{er} juin 2014, date d'entrée en vigueur de la loi (cf. article 11, alinéa 1^{er}, de la loi).</p> <p>Si l'enfant est né avant le 1^{er} juin 2014 et que la seconde filiation est établie à partir du 1^{er} juin 2014, il sera cependant possible de demander que cet enfant porte un nom choisi conformément aux dispositions de la loi, par déclaration conjointe à l'officier de l'état civil conformément à l'article 12 de la loi. Cette déclaration de changement de nom devra être faite dans les douze mois à compter du 1^{er} juin 2014, soit au plus tard le 31 mai 2015 (cf. point 4.2 ci-après).</p>
<p>Voorbeeld 1 :</p> <p>2 januari 2013 : geboorte van A, kind van mevrouw Peeters.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : erkenning van A door de heer Durand.</p> <p>Naam van het kind : onveranderd (Peeters)</p> <p>Mogelijkheid tot afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja, maar op grond van artikel 12 van de wet (uiterlijk op 31 mei 2015).</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple 1 :</p> <p>2 janvier 2013 : naissance de A, enfant de Madame Peeters.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : reconnaissance de A par Monsieur Durand.</p> <p>Nom de l'enfant : inchangé (Peeters)</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui, mais sur base de l'article 12 de la loi (au plus tard le 31 mai 2015).</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>

<p>Voorbeeld 2 :</p> <p>2 januari 2014 : geboorte van A, kind van mevrouw Peeters.</p> <p>15 maart 2014 : erkenning van A door de heer Durand.</p> <p>Naam van het kind : Durand, gekozen overeenkomstig het oude artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>Mogelijkheid tot afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja, op grond van artikel 12 van de wet (gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering, uiterlijk op 31 mei 2015).</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple 2 :</p> <p>2 janvier 2014 : naissance de A, enfant de Madame Peeters.</p> <p>15 mars 2014 : reconnaissance de A par Monsieur Durand.</p> <p>Nom de l'enfant : Durand, choisi conformément à l'article 335, § 3, ancien du Code civil.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui, sur base de l'article 12 de la loi (déclaration conjointe de changement de nom, au plus tard le 31 mai 2015).</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>
---	---

<p>Voorbeeld 3 :</p> <p>2 januari 2014 : geboorte van A, kind van mevrouw Peeters.</p> <p>15 maart 2014 : erkenning van A door de heer Durand.</p> <p>Naam van het kind : onveranderd (Peeters). De keuzemogelijkheid overeenkomstig het oude artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek werd niet uitgeoefend.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>Mogelijkheid tot afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja, op grond van artikel 12 van de wet (gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering, uiterlijk op 31 mei 2015).</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple 3 :</p> <p>2 janvier 2014 : naissance de A, enfant de Madame Peeters.</p> <p>15 mars 2014 : reconnaissance de A par Monsieur Durand.</p> <p>Nom de l'enfant : inchangé (Peeters). La faculté de choix conformément à l'article 335, § 3, ancien du Code civil, n'a pas été exercée.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui, sur base de l'article 12 de la loi (déclaration conjointe de changement de nom, au plus tard le 31 mai 2015).</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>
---	---

Artikel 335, § 3, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek beoogt het geval van een '2-in-1-vordering' waarbij in hetzelfde vonnis de afstamming vastgesteld op grond van vermoeden of op grond van erkenning wordt vernietigd én de afstamming rechterlijk wordt vastgesteld ten aanzien van de desbetreffende eiser.

Die bepaling voorziet in de mogelijkheid om, in het kader van die procedure, een naam te kiezen overeenkomstig artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, in de gevallen dat de afstamming van het kind tijdens zijn minderjarigheid wordt gewijzigd.

Er moet worden onderstreept dat op de kant van de akte van geboorte en van de overige akten die betrekking hebben op het kind melding moet worden gemaakt van het beschikkende gedeelte van het vonnis, bedoeld in voornoemd artikel 335, § 3, vierde lid.

2.3 toepassingsvoorwaarden van artikel 335, § 4, van het Burgerlijk Wetboek

Artikel 335, § 4, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

“§ 4. Indien de afstamming van een kind wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, mag er zonder zijn akkoord geen enkele verandering aan zijn naam worden aangebracht.”

Die bepaling is ongewijzigd gebleven.

Zij moet los van voorgaande paragrafen worden gelezen en is van toepassing ongeacht de wijze van vaststelling van de afstamming, onder voorbehoud van bijzondere bepalingen (bijvoorbeeld de bijzondere bepalingen die kunnen gelden in geval van adoptie).

Die regel geldt inzonderheid in het geval van een meerderjarig kind dat met succes het vaderschap heeft betwist en bijgevolg, overeenkomstig artikel 335, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, de naam van zijn moeder zou moeten aannemen aangezien enkel de afstamming van moederszijde is vastgesteld. In een dergelijk geval mag de naam van het meerderjarige kind niet worden veranderd zonder zijn uitdrukkelijk akkoord.

L'article 335, § 3, alinéa 4, du Code civil vise l'hypothèse d'une action « 2 en 1 » qui permet d'obtenir à la fois que la filiation établie par présomption ou par reconnaissance soit mise à néant et que la filiation soit judiciairement établie à l'égard du demandeur à l'action et ce, dans le même jugement.

Cette disposition prévoit la possibilité, dans le cadre de cette procédure, de choisir un nom conformément à l'article 335, § 1^{er}, du Code civil, dans les cas où la filiation de l'enfant est modifiée durant sa minorité.

Il y a lieu de relever que mention du dispositif du jugement visé à l'article 335, § 3, alinéa 4, précité doit être faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

2.3 conditions d'application de l'article 335, § 4, du Code civil

L'article 335, § 4, du Code civil dispose :

« § 4. Si la filiation d'un enfant est modifiée alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification n'est apportée à son nom sans son accord. »

Cette disposition est restée inchangée.

Elle doit être lue isolément des paragraphes précédents, et s'applique quel que soit le mode d'établissement de la filiation, sous réserve de dispositions spéciales (par exemple les dispositions particulières susceptibles de s'appliquer en cas d'adoption).

Cette règle vaut en particulier dans le cas d'un enfant majeur qui a mené avec succès une contestation de paternité et qui, par voie de conséquence, conformément à l'article 335, § 2, du Code civil devrait prendre le nom de sa mère dès lors que seule sa filiation maternelle est établie. Dans un tel cas, le nom de l'enfant majeur ne peut pas être modifié sans son accord exprès.

Er bestaan geen gevallen waarin deze regel door de ambtenaren van de burgerlijke stand wordt toegepast. Wanneer akte wordt genomen van de erkenning van een meerderjarig kind, is het immers niet mogelijk om de naamsverandering aan te vragen door middel van verklaring voor de ambtenaar van de burgerlijke stand (cf. 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek).

Bijgevolg zullen enkel de hoven en rechtbanken ertoe worden gebracht deze bepaling toe te passen.

3. Nadere regels inzake toepassing van het nieuwe stelsel bij adoptie

3.1. Herhaling

3.1.1 Volgende beginselen zijn bedoeld als herhaling, wat de aspecten inzake naam betreft, van de omzendbrief van 24 augustus 2005 betreffende de tenuitvoerlegging van de hervorming van de adoptie (B.S. 29 augustus 2005), die nog steeds van toepassing is.

De bepalingen bedoeld in deze omzendbrief zijn immers niet gewijzigd bij de nieuwe wet.

- De ambtenaar van de burgerlijke stand moet in zijn registers het beschikkende gedeelte van iedere in België gewezen beslissing houdende uitspraak, omzetting, herroeping of herziening van een adoptie overschrijven.

Overeenkomstig artikel 1231-15 van het Gerechtelijk Wetboek, vermeldt het beschikkende gedeelte van het vonnis inzake adoptie inzonderheid :

a) de naam en de voornamen die de geadopteerde bij de adoptie droeg en ingeval zij ingevolge de adoptie zijn gewijzigd, de naam en de voornamen die hij voortaan zal dragen;

b) indien nodig, de naam en de voornamen die de afstammelingen van de geadopteerde nietgegenstaande de adoptie behouden.

Op grond van artikel 353-6 van het Burgerlijk Wetboek, dat niet gewijzigd is bij de nieuwe wet, geldt de naamsverandering ingevolge de adoptie eveneens voor de afstammelingen van de geadopteerde indien in het beschikkend gedeelte van het vonnis de naam die zij behouden niet is vermeld.

Overeenkomstig artikel 349-1 van het Burgerlijk Wetboek heeft de adoptie, zodra zij is overgeschreven, gevolgen vanaf de neerlegging van het verzoekschrift. Die bepaling geldt ook voor de naam van de geadopteerde die in het vonnis is vermeld.

Bij herroeping of herziening van een adoptie vermeldt het beschikkende gedeelte van het vonnis bovendien, overeenkomstig artikel 1231-50 van het Gerechtelijk Wetboek, de naam en de voornamen die de persoon die geadopteerd was zal dragen, alsook die welke zijn afstammelingen, van wie de naam ingevolge de adoptie was gewijzigd, zullen dragen.

- De ambtenaar van de burgerlijke stand is bevoegd om in zijn registers het beschikkende gedeelte van iedere in België erkende en geregistreerde vreemde beslissing inzake adoptie over te schrijven.

Er moet worden op gewezen dat de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand moet vragen dat hem het bewijs van registratie, afgegeven door de federale centrale autoriteit bedoeld in artikel 360-1 van het Burgerlijk Wetboek, wordt voorgelegd, indien hij gevolgen moet verlenen aan de adoptie, bijvoorbeeld inzake de naam.

Het bewijs van registratie van een adoptie, afgegeven door de federale centrale autoriteit, vermeldt de naam van de geadopteerde na de adoptie. Het gaat om de naam bepaald op grond van de artikelen 37 tot 39 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht. In sommige gevallen is het dus mogelijk dat dit niet de hem krachtens de adoptieakte toegekende naam is.

3.1.2 Namen resulterend uit een toevoeging van de naam van de adoptant aan die van de geadopteerde naar aanleiding van een gewone adoptie uitgesproken onder het stelsel van de oude wet, zijn samengestelde namen en vormen dus een enige, ondeelbare entiteit die integraal en zonder enige onderbreking overdraagbaar is. Zij vallen aldus niet onder hetzelfde rechtsstelsel als dat van de dubbele namen, die deelbaar zijn (cf. punt 1.1 supra).

Il n'existe pas de cas d'application de cette règle par les officiers de l'état civil. Lorsque la reconnaissance d'un enfant majeur est actée, il n'est en effet pas possible de demander le changement de nom par déclaration devant l'officier de l'état civil (cf. 335, § 3, du Code civil).

Seuls les Cours et tribunaux seront dès lors amenés à appliquer cette disposition.

3. Modalités d'application du nouveau régime en cas d'adoption

3.1 Rappel

3.1.1 Les principes qui suivent sont un rappel, en ce qui concerne les aspects relatifs au nom, de la circulaire du 24 août 2005 relative à la mise en œuvre de la réforme de l'adoption (Mon. b., 29 août 2005), qui reste d'application.

Les dispositions visées par cette circulaire n'ont en effet pas été modifiées par la nouvelle loi.

- L'officier de l'état civil est compétent pour transcrire sur ses registres le dispositif de toute décision rendue en Belgique qui prononce, convertit, révoque ou révisé une adoption.

Conformément à l'article 1231-15 du Code judiciaire, le dispositif du jugement d'adoption doit mentionner notamment :

a) le nom et les prénoms que l'adopté porte lors de l'adoption et, en cas de changement de ceux-ci en raison de l'adoption, le nom et les prénoms qu'il portera désormais;

b) s'il y a lieu, le nom et les prénoms que les descendants de l'adopté conservent malgré l'adoption.

S'agissant des descendants de l'adopté, si le dispositif du jugement ne contient pas la mention du nom qu'ils conservent, le changement de nom résultant de l'adoption leur sera également applicable, sur base de l'article 353-6 du Code civil qui n'a pas été modifié par la nouvelle loi.

Conformément à l'article 349-1 du Code civil, l'adoption, une fois transcrite, produira ses effets à partir du dépôt de la requête. Cette disposition s'applique également pour le nom de l'adopté que le jugement mentionne.

Par ailleurs, en cas de révocation ou de révision d'une adoption, le dispositif du jugement mentionnera le nom et les prénoms que portera celui qui était adopté, ainsi que celui que porteront ses descendants dont le nom avait été modifié par l'adoption et ce, conformément à l'article 1231-50 du Code judiciaire.

- L'officier de l'état civil est compétent pour transcrire sur ses registres le dispositif de toute décision étrangère en matière d'adoption, reconnue et enregistrée en Belgique.

Il y a lieu de rappeler que l'officier de l'état civil compétent devra demander que lui soit présentée l'attestation d'enregistrement délivrée par l'autorité centrale fédérale visée à l'article 360-1 du Code civil, lorsqu'il y aura lieu, pour lui, d'appliquer les effets de l'adoption, en matière de nom, par exemple.

L'attestation d'enregistrement d'une adoption délivrée par l'autorité centrale fédérale, contiendra le nom de l'adopté après l'adoption. Il s'agira du nom déterminé conformément aux articles 37 à 39 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé. Ce nom pourrait donc, dans certains cas, ne pas être celui qui lui aurait été attribué par l'acte d'adoption.

3.1.2 Les noms résultant d'une adjonction du nom de l'adoptant à celui de l'adopté à la suite d'une adoption simple prononcée sous le régime de l'ancienne loi, sont des noms composés et constituent donc une entité unique, indivisible, transmissible dans leur intégralité, sans aucune césure possible. Ils n'ont donc pas le même régime juridique que les double noms qui eux sont divisibles (cf. point 1.1 ci-dessus).

<p>Voorbeeld :</p> <p>1994 : gewone adoptie van mevrouw Peeters Durand die bij deze gelegenheid die naam krijgt.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : geboorte van A, eerste gemeenschappelijke kind van mevrouw Peeters Durand en de heer Dupont.</p> <p>Mogelijkheid tot het afleggen van een verklaring van naamkeuze : ja.</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Dupont, Peeters Durand, Dupont Peeters Durand of Peeters Durand Dupont.</p> <p>In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze : naam van de vader : Dupont.</p> <p>Kiezen de ouders voor de naam "Dupont Peeters Durand", dan verschijnt die naam als volgt op de akte van geboorte :</p> <p>Naam : DUPONT PEETERS DURAND op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders (eerste deel : DUPONT; tweede deel : PEETERS DURAND)</p> <p>Kiezen de ouders voor de naam "Peeters Durand Dupont", dan verschijnt die naam als volgt op de akte van geboorte :</p> <p>Naam : PEETERS DURAND DUPONT op grond van de gemeenschappelijke verklaring van de ouders (eerste deel : PEETERS DURAND; tweede deel : DUPONT)</p>	<p>Exemple :</p> <p>1994 : adoption simple de Madame Peeters Durand qui reçoit ce nom à cette occasion.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : naissance de A, premier enfant commun de Madame Peeters Durand et de Monsieur Dupont.</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de choix de nom : oui.</p> <p>Choix de nom possible : Dupont, Peeters Durand, Dupont Peeters Durand ou Peeters Durand Dupont.</p> <p>En cas de désaccord ou d'absence de choix : nom du père : Dupont.</p> <p>Si les père et mère choisissent le nom « Dupont Peeters Durand », celui-ci apparaîtra comme suit dans l'acte de naissance :</p> <p>Nom : DUPONT PEETERS DURAND suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : DUPONT; 2^e partie : PEETERS DURAND)</p> <p>Si les père et mère choisissent le nom « Peeters Durand Dupont », celui-ci apparaîtra comme suit dans l'acte de naissance :</p> <p>Nom : PEETERS DURAND DUPONT suivant déclaration conjointe des père et mère (1^{re} partie : PEETERS DURAND; 2^e partie : DUPONT)</p>
<p>3.2 Nieuwe regels inzake de naamgeving bij adoptie</p> <p>3.2.1 Gewone adoptie</p> <p>3.2.1.1 Het nieuwe artikel 353-1 van het Burgerlijk Wetboek regelt de toekenning van de naam in geval van gewone adoptie.</p> <p>Dit artikel maakt geen onderscheid meer tussen de adoptanten van hetzelfde of een verschillend geslacht.</p> <p>Het beginsel op grond waarvan de naam van de geadopteerde door die van de adoptant wordt vervangen, blijft gelden (eerste lid).</p> <p>Bij gelijktijdige adoptie door twee echtgenoten of samenwonenden draagt de geadopteerde ofwel de naam van een van de adoptanten, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen (tweede lid).</p> <p>De wet voorziet evenwel in de mogelijkheid om de rechtbank te vragen dat de geadopteerde zijn naam behoudt, voorafgegaan of gevolgd door die van de adoptant (art. 353-1, derde lid). De bepaling werd aangepast aan het gegeven dat de naam van een adoptant of een geadopteerde voortaan uit twee delen kan bestaan : de wet bepaalt dat de adoptant het deel van zijn naam bepaalt waardoor de naam van de geadopteerde wordt voorafgegaan of gevolgd.</p> <p>Wanneer de naam uit twee delen bestaat als gevolg van de nieuwe wet moet hij dan ook worden beschouwd als een dubbele naam die deelbaar is.</p> <p>Overeenkomstig de wet moet in het adoptievonniss akte worden genomen van de door de adoptanten gekozen naam.</p> <p>3.2.1.2 Het nieuwe artikel 353-2 van het Burgerlijk Wetboek regelt de vaststelling van de naam in geval van gewone adoptie van het kind of van het adoptief kind van een echtgenoot of samenwonende.</p> <p>Dit artikel maakt geen onderscheid meer tussen de adoptie van het adoptief kind van een echtgenoot of samenwonende partner door personen van verschillend geslacht en de adoptie van een kind of een adoptief kind door een echtgenoot of samenwonende partner van hetzelfde geslacht aangezien de naam van de man geen voorrang meer heeft op die van de vrouw.</p> <p>De norm is dat elk van de gehuwde of samenwonende adoptanten zijn naam of ten minste een gedeelte ervan, aan de geadopteerde kan geven.</p>	<p>3.2 Nouvelles règles de dévolution du nom en cas d'adoption</p> <p>3.2.1 adoption simple</p> <p>3.2.1.1 L'article 353-1 nouveau du Code civil règle l'attribution du nom en cas d'adoption simple.</p> <p>Cet article n'établit plus de distinction entre les adoptants de même sexe ou non.</p> <p>Le principe demeure celui de la substitution du nom de l'adoptant à celui de l'adopté (alinéa 1^{er}).</p> <p>En cas d'adoption simultanée par deux époux ou cohabitants, l'adopté porte soit le nom d'un des adoptants, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux (alinéa 2).</p> <p>La loi prévoit toutefois la possibilité de solliciter du tribunal que l'adopté conserve son nom en le faisant précéder ou suivre de celui de l'adoptant (art. 353-1, alinéa 3). La disposition a été adaptée au fait que dorénavant le nom d'un adoptant ou d'un adopté peut être formé de deux parties : la loi stipule que l'adoptant déterminera la partie de son nom qui précèdera ou suivra un des noms de l'adopté.</p> <p>Dès lors, lorsque le nom comporte deux parties sous l'effet de la nouvelle loi, il doit être considéré comme un double nom qui est divisible.</p> <p>Le nom choisi par les adoptants conformément à la loi devra être adopté dans le jugement d'adoption.</p> <p>3.2.1.2 L'article 353-2 nouveau du Code civil règle la détermination du nom en cas d'adoption simple de l'enfant ou de l'enfant adoptif d'un conjoint ou d'un cohabitant.</p> <p>Cet article ne fait plus de distinction de régime entre l'adoption de l'enfant adoptif d'un époux ou cohabitant par des personnes de sexe différent et l'adoption d'un enfant ou d'un enfant adoptif par un conjoint ou cohabitant de même sexe dès lors que cesse la prévalence du nom de l'homme sur celui de la femme.</p> <p>La norme est la possibilité pour chacun des époux ou cohabitants adoptants de conférer son nom ou du moins une partie de celui-ci à l'adopté.</p>

Wanneer de naam uit twee delen bestaat als gevolg van de nieuwe wet, moet hij worden beschouwd als een dubbele naam die deelbaar is.

Overeenkomstig de wet moet in het adoptievonniss akte worden genomen van de gemaakte keuze.

3.2.1 Volle adoptie

Artikel 356-2 van het Burgerlijk Wetboek regelt de vaststelling van de naam in geval van volle adoptie.

Het beginsel op grond waarvan de naam van de geadopteerde volledig vervangen wordt door die van de adoptant, blijft gelden.

In geval van gelijktijdige volle adoptie door twee echtgenoten of samenwonenden, verklaren deze voor de rechtbank dat de geadopteerde ofwel de naam van één van de adoptanten zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen. Dat is dezelfde regel als die welke van toepassing is indien de afstamming van het kind van vaderszijde en van moederszijde tegelijkertijd komt vast te staan (artikel 335, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek).

Wanneer de naam uit twee delen bestaat als gevolg van de nieuwe wet moet hij worden beschouwd als een dubbele naam die deelbaar is.

Overeenkomstig de wet moet in het adoptievonniss akte worden genomen van de gemaakte keuze.

Ten slotte blijft de naamskeuze door de adoptanten beperkt tot het eerste door hen geadopteerde kind, aangezien die naam ook geldt voor de later door dezelfde adoptanten geadopteerde kinderen teneinde de eenheid van naam tussen kinderen te waarborgen.

4. Overgangsbepalingen

4.1 Beginsel

Krachtens artikel 11 van de wet is de toepassing van de nieuwe wet in principe voorbehouden aan de kinderen die worden geboren of geadopteerd na haar inwerkingtreding (eerste lid).

Die bepaling voorziet erin dat het nieuwe stelsel niet van toepassing is op het kind geboren of geadopteerd na haar inwerkingtreding indien dezelfde ouders of adoptanten reeds een kind hebben of eerder een kind adopteerden (tweede lid).

4.2 Afwijkend stelsel

4.2.1 Artikel 12 van de wet biedt evenwel de mogelijkheid aan de ouders of aan de adoptanten om bij een gemeenschappelijke verklaring bij de ambtenaar van de burgerlijke stand ten gunste van hun gemeenschappelijke minderjarige kinderen en onder voorbehoud dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben op 1 juni 2014, te vragen hen een andere naam toe te kennen die gekozen is in overeenstemming met de bepalingen van de nieuwe wet.

Die verklaring van naamsverandering moet door de ouders worden afgelegd binnen twaalf maanden vanaf 1 juni 2014, te weten uiterlijk op 31 mei 2015.

Deze procedure is van toepassing op de gemeenschappelijke kinderen, voor zover zij minderjarig zijn op het tijdstip van de verklaring. Indien andere kinderen uit dezelfde ouders geboren zouden worden na 1 juni 2014 en indien de ouders de in artikel 12 bedoelde verklaring reeds hebben afgelegd, zouden die pasgeboren kinderen de aldus gekozen naam dragen.

Ter herinnering: deze keuzemogelijkheid kan slechts één keer worden uitgeoefend.

Lorsque le nom comporte deux parties sous l'effet de la nouvelle loi, il doit être considéré comme un double nom qui est divisible.

Le choix opéré conformément à la loi devra être acté dans le jugement d'adoption.

3.2.1 adoption plénière

L'article 356-2 du Code civil règle la détermination du nom en cas d'adoption plénière.

Le principe demeure celui de la substitution pure et simple du nom de l'adoptant à celui de l'adopté.

En cas d'adoption plénière simultanée par des époux ou cohabitants, ceux-ci déclarent devant le tribunal que l'adopté portera soit le nom d'un des adoptants, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux. Cette règle est la même que celle applicable en cas d'établissement simultané de la filiation paternelle et de la filiation maternelle de l'enfant (article 335, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil).

Lorsque le nom comporte deux parties sous l'effet de la nouvelle loi, il doit être considéré comme un double nom qui est divisible.

Le choix opéré conformément à la loi devra être acté dans le jugement d'adoption.

Enfin, le choix du nom ouvert aux adoptants demeure limité au premier enfant adopté par eux puisqu'il s'impose aux enfants ultérieurement adoptés par les mêmes adoptants afin d'assurer l'unité du nom entre enfants.

4. Dispositions transitoires

4.1 Principe

L'article 11 de la loi réserve en principe l'application de la nouvelle loi aux enfants nés ou adoptés après son entrée en vigueur (alinéa 1^{er}).

Cette disposition prévoit que le nouveau régime n'est pas applicable à l'enfant né ou adopté après son entrée en vigueur si les mêmes père et mère ou adoptants ont déjà un enfant ou un enfant adopté antérieurement (alinéa 2).

4.2 Régime dérogatoire

4.2.1 L'article 12 de la loi offre cependant la possibilité aux père et mère ou aux adoptants, par déclaration conjointe à l'officier de l'état civil, de demander au bénéficiaire de leurs enfants mineurs communs et sous réserve qu'ils n'aient pas d'enfants majeurs communs au 1^{er} juin 2014, de leur attribuer un autre nom choisi conformément aux dispositions de la nouvelle loi.

Cette déclaration de changement de nom devra être faite par les père et mère dans les douze mois à compter du 1^{er} juin 2014, soit au plus tard le 31 mai 2015.

Cette procédure s'applique aux enfants communs pour autant qu'ils soient mineurs au moment de la déclaration. Si d'autres enfants issus des mêmes père et mère devaient naître à partir du 1^{er} juin 2014 et que les père et mère ont déjà procédé à la déclaration visée à l'article 12, ces enfants nouveau-nés porteraient le nom ainsi choisi.

Pour rappel, cette faculté de choix ne peut être exercée qu'une seule fois.

<p>Voorbeeld :</p> <p>2010 : huwelijk van de heer Durand (vader) en mevrouw Peeters (moeder).</p> <p>2012 : geboorte van A, eerste gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters.</p> <p>Naam van het kind : Durand.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2014 : gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering.</p> <p>Gekozen naam : Durand Peeters.</p> <p>Naam van kind A op de dag van de kanttekening van zijn akte van geboorte : Durand Peeters.</p> <p>1 november 2014 : geboorte van B, tweede gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters. Naam van het kind : Durand Peeters (geen keuze meer mogelijk aangezien de ouders hun keuzemogelijkheid hebben uitgeput met de gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering waarvan akte is genomen op 10 juni 2014).</p>	<p>Exemple :</p> <p>2010 : mariage de Monsieur Durand (père) et de Madame Peeters (mère).</p> <p>2012 : naissance de A, premier enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters.</p> <p>Nom de l'enfant : Durand.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2014 : déclaration conjointe de changement de nom.</p> <p>Nom choisi : Durand Peeters.</p> <p>Nom de l'enfant A au jour de l'élargement de son acte de naissance : Durand Peeters.</p> <p>1^{er} novembre 2014 : naissance de B, deuxième enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters. Nom de l'enfant : Durand Peeters (plus de choix possible, les père et mère ayant épuisé leur possibilité de choix par la déclaration conjointe de changement de nom actée le 10 juin 2014).</p>
---	---

4.2.2 Die verklaring kan ook worden afgelegd in geval van geboorte of adoptie vanaf 1 juni 2014, datum van de inwerkingtreding van de wet.

Artikel 12 biedt de ouders of de adoptanten immers de mogelijkheid om bij een gemeenschappelijke verklaring bij de ambtenaar van de burgerlijke stand, ten gunste van hun gemeenschappelijke minderjarige kinderen en onder voorbehoud dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben op 1 juni 2014, te vragen hen een andere naam toe te kennen die gekozen is in overeenstemming met de bepalingen van die wet.

Die verklaring moet worden afgelegd binnen drie maanden na de dag van de bevalling of van de adoptie, indien deze in België plaatsvond, of van de registratie van de adoptie door de federale centrale autoriteit inzake internationale adoptie opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, indien deze in het buitenland werd uitgesproken (art. 12 van de wet van 8 mei 2014).

4.2.2 Cette déclaration peut également être faite en cas de naissance ou d'adoption à partir du 1^{er} juin 2014, date d'entrée en vigueur de la loi.

L'article 12 permet en effet aux père et mère ou aux adoptants, par déclaration conjointe à l'officier de l'état civil, de demander au bénéficiaire de leurs enfants mineurs communs et sous réserve qu'ils n'aient pas d'enfants majeurs communs au 1^{er} juin 2014, de leur attribuer un autre nom choisi conformément aux dispositions de cette loi.

Cette déclaration devra être faite dans les trois mois qui suivent le jour de l'accouchement ou de l'adoption si elle a eu lieu en Belgique, ou de l'enregistrement de l'adoption par l'autorité centrale fédérale en matière d'adoption internationale, instituée au sein du Service public fédéral Justice, si elle a été prononcée à l'étranger (art. 12 de la loi du 8 mai 2014).

<p>Voorbeeld :</p> <p>2010 : huwelijk van de heer Durand (vader) en mevrouw Peeters (moeder).</p> <p>2012 : geboorte van A, eerste gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters.</p> <p>Naam van het kind : Durand.</p> <p>1 juni 2014 : inwerkingtreding van de nieuwe wet.</p> <p>10 juni 2015 : geboorte van B, tweede gemeenschappelijke kind van de heer Durand en mevrouw Peeters.</p> <p>Naam van het kind : Durand.</p> <p>Mogelijkheid om een verklaring van naamsverandering af te leggen : ja (geen gemeenschappelijk meerderjarig kind) binnen drie maanden na de geboorte van B, te weten uiterlijk op 9 september 2015. Die naamsverandering zal ook van toepassing zijn op kind A.</p> <p>Mogelijke naamkeuze : Durand, Peeters, Durand Peeters of Peeters Durand.</p>	<p>Exemple :</p> <p>2010 : mariage de Monsieur Durand (père) et de Madame Peeters (mère).</p> <p>2012 : naissance de A, premier enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters.</p> <p>Nom de l'enfant : Durand.</p> <p>1^{er} juin 2014 : entrée en vigueur de la nouvelle loi.</p> <p>10 juin 2015 : naissance de B, deuxième enfant commun de Monsieur Durand et de Madame Peeters.</p> <p>Nom de l'enfant : Durand.</p> <p>Possibilité de faire une déclaration de changement de nom : oui (pas d'enfant majeur commun), dans les 3 mois de la naissance de B, soit le 9 septembre 2015 au plus tard. Ce changement de nom s'appliquera également à l'enfant A.</p> <p>Choix de nom possible : Durand, Peeters, Durand Peeters ou Peeters Durand.</p>
--	--

4.2.3 Procedure

Er moet worden opgemerkt dat het lid van artikel 12 dat erin voorzag de instemming te vragen van het kind ouder dan twaalf jaar betreffende de keuze van zijn naam, via een amendement is ingetrokken.

4.2.3 Procédure

Il y a lieu de relever que l'alinéa de l'article 12 du projet de loi qui prévoyait de demander le consentement de l'enfant âgé de plus de douze ans quant au choix de son nom, a été supprimé par amendement.

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

De wetgever achtte het immers overbodig geacht het kind in een delicate positie te plaatsen door het te betrekken bij de keuze van zijn naam (Parl. St., Kamer, 53-3145/004, blz. 34).

De instemming van het minderjarige kind is dus niet vereist.

De ouders moeten de gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering samen afleggen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Zij kan evenwel door een van hen worden afgelegd indien de andere overleden is.

Hoewel de wet hier niet in voorziet, moet aan de ouders worden gevraagd om op erewoord te verklaren :

- dat het kind of de kinderen ten aanzien waarvan zij de mogelijkheid inzake naamsverandering uitoefenen hun enige gemeenschappelijke minderjarige kinderen zijn;

- dat zij geen gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben;

en zulks om zich ervan te vergewissen dat de wettelijke voorwaarden zijn vervuld (cf. modelverklaring in bijlage 2).

Zoals gesteld in de memorie van toelichting van het ontwerp van wet, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand akte nemen van de keuze van de ouders (Parl. St., Kamer, nr. 53-3145/001, blz. 27).

De ambtenaar van de burgerlijke stand moet de keuze van de naam door de ouders dus inschrijven in de registers van de burgerlijke stand (bijzondere registers) overeenkomstig de volgende formulering :

Gemeenschappelijke verklaring van naamsverandering overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 mei 2014 :

Naam van de vader :
Voorna(a)m(en) van de vader :
Geboren op ...
Woonplaats :

en

Naam van de moeder :
Voorna(a)m(en) van de moeder :
Geboren op ...
Woonplaats :

Zijn verschenen en hebben gezamenlijk verklaard de naam ... te willen geven aan hun volgende gemeenschappelijke kinderen : [volgt de lijst van de namen voor verandering en voornamen van de gemeenschappelijke kinderen, evenals hun geboortedatum- en plaats]

(Handtekening van de verschijnende partijen en van de ambtenaar van de burgerlijke stand)

Er moet worden opgemerkt dat de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het kind is ingeschreven in de bevolkingsregisters territoriaal bevoegd is (artikel 12, derde lid, van de wet).

Deze bepaling voorziet er overigens in dat de toegekende naam wordt vermeld in de rand van de akte van geboorte van het betrokken kind. Deze regel is enkel van toepassing indien de akte van geboorte werd opgesteld of overgeschreven in België in de registers van de burgerlijke stand.

Teneinde het mogelijk te maken de akte van geboorte in overeenstemming te brengen met de naamsverandering, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar het kind is ingeschreven in de bevolkingsregisters, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de geboorteplaats kennis geven van de akte houdende de verklaring van naamsverandering.

Dit bericht moet zo vlug mogelijk ter kennis worden gebracht waarbij de voorrang wordt gegeven aan snelle communicatiemiddelen, zoals e-mail en fax.

Le législateur a en effet estimé inutile de placer l'enfant dans une position délicate en l'associant au choix de son nom (Doc. parl., Chambre, n° 53-3145/004, p. 34).

Le consentement de l'enfant mineur n'est donc pas requis.

La déclaration conjointe de changement de nom doit être faite à l'officier de l'état civil par les père et mère ensemble. Elle peut cependant être faite par l'un d'eux si l'autre est décédé.

Bien que la loi ne le prévoit pas, il y a lieu de demander aux père et mère d'attester sur l'honneur :

- que le ou les enfants à l'égard duquel ils exercent la faculté de changement de nom sont leurs seuls enfants mineurs communs,

- qu'ils n'ont pas d'enfants majeurs communs,

et ce, pour s'assurer que ces conditions légales sont remplies (cf. modèle de déclaration en annexe 2).

Comme le relève l'exposé des motifs du projet de loi, l'officier de l'état civil doit prendre acte du choix des père et mère (Doc. parl., Chambre, n° 53-3145/001, p. 27).

L'officier de l'état civil doit donc inscrire le choix du nom par les père et mère dans les registres de l'état civil (registres supplétoires) selon la formule suivante :

Déclaration conjointe de changement de nom conformément à l'article 12 de la loi du 8 mai 2014 :

Nom du père :
Prénom(s) du père :
Né le ...
Domicile :

et

Nom de la mère :
Prénom(s) de la mère :
Né le ...
Domicile :

ont comparu et déclaré conjointement vouloir donner le nom de ... à leurs enfants mineurs communs suivants : [suit la liste des nom avant changement et prénoms des enfants mineurs communs, ainsi que leurs date et lieu de naissance]

(Signature des comparants et de l'officier de l'état civil)

Il y a lieu de relever que l'officier de l'état civil territorialement compétent est celui de la commune dans laquelle l'enfant est inscrit dans les registres de la population (art. 12, alinéa 3, de la loi).

Cette disposition prévoit par ailleurs que mention du nom attribué est faite en marge de l'acte de naissance de l'enfant concerné. Cette règle ne s'applique que si l'acte de naissance a été dressé ou transcrit en Belgique dans les registres de l'état civil.

Afin de permettre la mise en concordance de l'acte de naissance avec le changement de nom, l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle l'enfant est inscrit dans les registres de la population, doit notifier l'acte portant déclaration de changement de nom à l'officier de l'état civil du lieu de naissance.

Cet avis devrait être notifié aussitôt que possible, en privilégiant les moyens de communication rapide tels que le courrier électronique et le fax.

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Bijlage 1

MODEL VAN VERKLARING VAN NAAMKEUZE

Wij ondergetekenden,
 NAAM van de vader :
 Voorna(a)m(en) van de vader :
 geboren op :
 te :
 woonplaats :
 NAAM van de moeder :
 Voorna(a)m(en) van de moeder :
 geboren op :
 te :
 woonplaats :
 verklaren op erewoord dat het kind :
 Voorna(a)m(en) :
 geboren op :
 te :
 ons eerste gemeenschappelijke kind is, en wij verklaren voor dat kind de volgende NAAM te kiezen :

 (In voorkomend geval, eerste deel :; tweede deel :)
 Opgemaakt te, op .../.../...

Bijlage 2

MODEL VAN VERKLARING OP EREWOORD

Wij ondergetekenden,
 NAAM van de vader :
 Voorna(a)m(en) van de vader :
 geboren op :
 te :
 woonplaats :
 NAAM van de moeder :
 Voorna(a)m(en) van de moeder :
 geboren op :
 te :
 woonplaats :
 verklaren op erewoord dat wij geen andere gemeenschappelijke meerderjarige kinderen hebben geboren voor
 1 juni 2014 en dat (het) (de) kind(eren) (1) (2) :
 1- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 2- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 3- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 4- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 5- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 6- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 7- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 8- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 9- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 10- Voorna(a)m(en) :
 geboren op : te :
 onze enige gemeenschappelijke minderjarige kinderen zijn.
 Opgemaakt te..... op.../.../...
 (1) De regels die niet ingevuld zijn moeten worden doorgehaald.
 (2) De lijst kan worden aangevuld indien er meer dan tien kinderen zijn.

Annexe 1^{re}

MODELE DE DECLARATION DE CHOIX DE NOM

Nous soussignés,

NOM du père :

Prénom(s) du père :

..... né le :

à :

domicile :

NOM de la mère :

Prénom(s) de la mère :

née le :

à :

domicile :

attestons sur l'honneur que l'enfant :

Prénom(s) :

né(e) le :

à :

est notre premier enfant commun, et déclarons choisir pour lui le NOM suivant :

.....

(Le cas échéant, 1^{re} partie :; 2^e partie :)

Fait à le .../.../...

Annexe 2

MODELE D'ATTESTATION SUR L'HONNEUR

Nous soussignés,

NOM du père :

Prénom(s) du père :

né le : à :

domicile :

NOM de la mère :

Prénom(s) de la mère :

née le : à :

domicile :

attestons sur l'honneur que nous n'avons pas d'enfants majeurs communs nés avant le 1^{er} juin 2014 et que le(s) enfant(s) (1) (2) :

1- Prénom(s) :

né(e) le : à :

2- Prénom(s) :

né(e) le : à :

3- Prénom(s) :

né(e) le : à :

4- Prénom(s) :

né(e) le : à :

5- Prénom(s) :

né(e) le : à :

6- Prénom(s) :

né(e) le : à :

7- Prénom(s) :

né(e) le : à :

8- Prénom(s) :

né(e) le : à :

9- Prénom(s) :

né(e) le : à :

10- Prénom(s) :

né(e) le : à :

sont nos seuls enfants mineurs communs.

Fait à le .../.../...

(1) Les lignes qui ne sont pas complétées doivent être biffées.

(2) La liste peut être complétée s'il y a plus de 10 enfants.